

50^e
Anniversaire

Notre hebdo... notre force locale!

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

50^e ANNÉE, NO 30 - MANIWAKI, LE 28 JUILLET 2006

Husqvarna

PUISSANCE



MANOEUVRABILITÉ

À PARTIR DE
224⁹⁵\$



FINI
LES
VIBRATIONS

- COURROIES
 - LAMES • BATTERIES
 - ETC...
- POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES

Husqvarna

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000
- Du lundi au vendredi
de 8h à 18h
Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau
L'espace
des découvertes

LE JOURNAL LA GATINEAU
DEMENAGE



AU 185, BOUL.
DESJARDINS

8 000 \$
POUR LE CANCER DU SEIN



PAGE 7

COUPE OUTAOUAIS

**LES DRAGONNES
REMPORTENT L'OR POUR
UNE TROISIÈME ANNÉE.**



Page 9

REGARDEZ BIEN !

De superbes
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

ISO 9001 :2000
**meubles
branchaud**
...L'Coq!

www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 449-2610

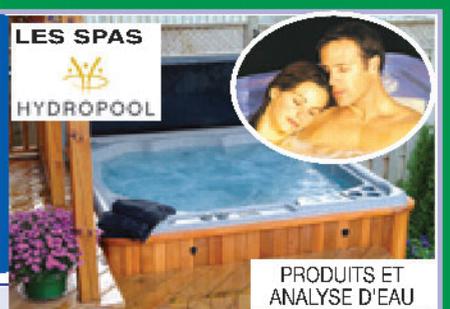
• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR

PROFITEZ DE LA VIE
AU MAX!

Pas besoin d'aller loin... venez voir un de nos conseillers!

**SUPER
PROMOTION
ESTIVALE -**
kit incluant:
• couvert et levier
• 2 marches
• disjoncteur
• télécommande
sans fil

LES SPAS
HYDROPPOOL



PRODUITS ET
ANALYSE D'EAU

TOURNOI DE BALLE MOLLE

4-5-6 août 2006

250\$ PAR ÉQUIPE, HOMME MIXTE, 7-4,
BOURSE EN PRIX - INSCRIPTION :
VINCENT ROBILLARD : (819) 463-1463



VENDREDI 4 AOÛT 2006 :
ENTRÉE GRATUITE POUR TOUS
ENTRÉE GRATUITE POUR LA FIN DE SEMAINE
12 ANS ET MOINS

**AU PROFIT DE LA COMMISSION
DES LOISIRS DE GRACEFIELD
PARC MUNICIPAL DE GRACEFIELD**

SAMEDI 5 AOÛT 2006

Méchoui et soirée avec le groupe 4 Rythm

Pré-vente : méchoui et entrée sur le site : 23\$

Sur place : 20\$ (méchoui) + 7\$ l'entrée

Réservations de billet : (819) 441-9889



PROPRIÉTAIRES : MARIETTE ROCHON
ET ARNAUD MAJOR
(819) 449-6811

DIMANCHE 6 AOÛT 2006

4 AS CASCADE

Entrée sur le site : 7\$ / Étudiant : 4\$



PREUVE ÉTUDIANTE DEMANDÉE À L'ENTRÉE.

CANTINE/BAR/CAMPING SAUVAGE ET PISCINE SUR PLACE

NOS VÉHICULES D'OCCASION SONT EN TRÈS BONNES CONDITIONS !



2002 GRAND PRIX
V6,
automatique,
toute équipée,
59 419 km

11 895\$

Optimum

Pour seulement
64\$
par semaine



2005 BUICK ALLURE
V6, toute
équipée,
seulement
19 456 km

19 995\$

Optimum

Pour seulement
84\$
par semaine



2001 OLDSMOBILE INTRIGUE
Toute équipée,
seulement
85 027 km

9 495\$

Optimum

Pour seulement
51\$
par semaine



2002 MONTANA
toute
équipée,
63 934 km

11 895\$

Optimum

Pour seulement
65\$
par semaine



2001 JIMMY
2 portes,
4x4, V6,
toute équipée,
77 948 km

14 295\$

Optimum

Pour seulement
78\$
par semaine



2005 CHEV. AVEO
4 cylindres,
automatique,
toute équipée,
seulement
15 927 km

14 895\$

Optimum

Pour seulement
61\$
par semaine



2002 JIMMY
4x4,
toute
équipée
60 824 km

14 595\$

Optimum

Pour seulement
80\$
par semaine



1999 GRAND AM
4 cylindres,
automatique,
air climatisé,
seulement
75 528 km

7 495\$

Optimum



2002 CHEV. S-10
4x4, V6,
automatique,
air climatisé,
73 816 km

17 595\$

Optimum

Pour seulement
96\$
par semaine



2005 IMPALA
V6,
toute équipée,
seulement
26 527 km

18 495\$

Optimum

Pour seulement
78\$
par semaine



2005 SUNFIRE
4 cylindres,
toute
équipée,
38 743 km

14 495\$

Optimum

Pour seulement
61\$
par semaine



2003 GMC 4x4
4.8 litres,
automatique,
air climatisé,
79 800 km

17 895\$

Optimum

Pour seulement
84\$
par semaine



2002 GMC SONOMA
Club cab,
2x4,
automatique,
air climatisé,
73 323 km

13 895\$

Optimum

Pour seulement
76\$
par semaine



2003 GRAND AM
4 cyl.,
automatique,
air climatisé.,
60 867 km

10 895\$

Optimum

Pour seulement
59\$
par semaine



2004 AZTEK
V6,
toute équipée,
seulement
18 999 km

19 495\$

Optimum

Pour seulement
90\$
par semaine

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

- Une inspection en 150 points
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors

449-1611

*Venez voir nos
véhicules usagés avec
des paiements par
semaine vraiment
petits !!!*



Manon
Représentante



Brian Rail
Représentant



Tiger
Représentant



Eric
Directeur
des ventes



Ginette
Directrice
commerciale



GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ
ISO 9001-2000
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • Jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

Des dégâts importants dans les boisés privés de la région

Maniwaki - Plusieurs propriétaires de boisés privés de la Vallée-de-la-Gatineau ont vu leur propriété être sérieusement endommagée par les vents violents qui ont sévi dans la région, le lundi 17 juillet dernier.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Il y a beaucoup de dommages, surtout dans le nord de la MRC, dans le coin de Montcerf et de Grand-Remous, a précisé le directeur général de l'Office des producteurs de bois de la Gatineau, Mario Couture. Les gens nous appellent pour nous faire part de l'état de leur propriété et nous nous attendons à ce qu'encore plusieurs propriétaires nous contactent au cours des prochaines semaines.» Ce dernier prévoit d'ailleurs que

plusieurs propriétaires qui viennent de l'extérieur ne constateront les dégâts qu'après le temps de la chasse.

Il est donc difficile, pour le moment, d'évaluer l'ampleur des dommages. «Certains producteurs ont de la difficulté à quantifier les dommages observés, des employés vont les aider et leur montrer comment faire», a soutenu M. Couture.

Les dégâts causés par les vents violents du 17 juillet rappellent le chablis qui s'était abattu sur la région en 1999. Près de 300 propriétaires de boisés avaient été incommodés à cette époque et les dégâts touchaient près de 50 000 mètres carrés de superficie. «C'était presque une tornade et c'était plus

localisé comme dommages. Tous les arbres étaient à terre, se rappelle Mario Couture. Cette fois-ci, les dommages touchent plus de monde, un plus grand territoire, mais sont moins concentrés.»

Récupération du bois affecté

Le bois affecté ne sera pas perdu, assure M. Couture. Le bois cassé pourra être vendu aux entreprises forestières, tout dépendant des essences recueillies, tandis que les arbres qui sont encore enracinés peuvent vivre encore quelques années. «Ce sont surtout des sapins et des trembles qui sont tombés, des arbres qui ont atteint la maturité. Ce qui arrive, c'est que lorsqu'un stress comme celui-là se produit et qu'il y a eu, au préalable, éclaircissement dans un peuplement mature, les arbres sont plus fragiles et tombent, a-t-il expliqué. Normalement, une éclaircie se fait pour permettre aux arbres de mieux grandir. Cela ne sert à rien dans un peuplement mature.»

L'Office des producteurs de bois de la Gatineau s'engage donc à conseiller les propriétaires sur ce qui devrait être fait avec le bois qui reste. «Nous voulons que la récupération du bois se fasse de façon planifiée. Elle ne se fera pas de la même manière que les dommages soient partiels ou totaux», a indiqué Mario Couture.

Budgets limités

Il a aussi précisé que des démarches sont faites auprès du Programme de mise en valeur des forêts privées. «En 1999, nous avons réussi à faire mettre en place un pro-



Le directeur général de l'Office des producteurs de bois de la Gatineau, Mario Couture.

gramme spécial pour contrer les effets causés par les chablis. Le programme est toujours là, mais le problème c'est qu'il manque d'argent. Il faut débloquer de nouveaux budgets», a fait valoir M. Couture. Il estime qu'il est primordial que des investissements soient faits en forêts privées.



Section Professionnelle

FISCALITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

CGA Monique L. Fortin, c.p.a.

Vendeur F. 1000 Expert comptable

146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi
449-6073

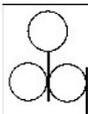
137, Principale Sud, Maniwaki



Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame Tél.: (819) 449-6180
Maniwaki (Québec) Fax: (819) 449-3115
J9E 2J5 Courriel : cjoly1@notarius.net



Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud **449-6075**

Gatineau: 132, rue St-Raymond **771-7415**



Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D.A. Ass.
Danielle Renaud, C.D.A. Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins Téléphone : (819) 449-4231
Maniwaki (Québec) J9E 2C9 Télécopieur : (819) 449-2229

LEGAULT ROY

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Avocats - Barristers

Me JONATHAN COULOMBE
LL.L., M.B.A.

43-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél.: 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Des conseils pour vous mener à bon port

Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés
www.delconseil.com

Mont-Laurier
530, boul. Paquette, bureau 2
Mont-Laurier, Qc J5L 3W8
Tél.: (819) 623-3261
Téléc.: (819) 623-6801

Maniwaki
140, rue King
Maniwaki, Qc J9E 2L3
Tél.: (819) 449-3571
Téléc.: (819) 449-0052

La Pêche
77-2, rue Principale Est
La Pêche, Qc JOX 2W0
Tél.: (819) 456-4229
Téléc.: (819) 456-1303



Jacques Larochelle
Agent immobilier affilié

Century 21

IMMO/NORD

Tél.: (819) **449-2173**
Fax: (819) **449-6131**

Courtier immobilier agréé
1565, boul. de l'Avenir
Bureau 120
Laval (Québec) H7S 2N5

Tél.: (819) **449-6410**
Sans frais: **1-877-588-6410**



Richard Bibaud
Agent immobilier affilié

Visitez-nous au www.jlarochelle.com

 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">MANIWAKI - RUE BEAULIEU Bungalow 2 + 1 ch. à c., bois franc et vinyle, aire ouverte, patio, piscine. Exceptionnellement propre! Prix : 125 000 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">EGAN SUD - TERRAIN À CONSTRUIRE Beau grand terrain à construire de 3.6 acres, très privé, à deux minutes de Maniwaki. Taxes peu élevées! Prix : 58 000 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">MANIWAKI - RUE NOTRE-DAME Chère reuse petite propriété de 7 ch. à c. à l'étage, à distance de marche du centre-ville, très privé, grande terrasse. Moins cher qu'un loyer! Prix : 45 000 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">MANIWAKI Tout orickalbur. À une fraction du prix d'un over, maison de 2 ch. à c., salon cuisine, grand terrain, terrasse. Secteur tranquille! Prix : 35 000 \$</p>
 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">LAC MURRAY Directement sur le lac, grand terrain de 2 acres, accessible à l'année, partiellement aménagé, rem. se. Aubaine! Prix : 26 000 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">MANIWAKI - RUE PÈRE-LAPORTE Bungalow solide et confortable de 3 ch. à c., grande cuisine, salon avec lattes de bois franc, remise, patio, sous-sol de service, aménagement exceptionnel. Secteur très paisible! Prix : 95 000 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">EGAN SUD Beau terrain à construire 150' x 100', secteur résidentiel tranquille, taxes basses. VENTE RAPIDE!</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">MANIWAKI Superbe maison contemporaine, bois franc, boiserie, ferrures anciennes, beaucoup d'espace, secteur tranquille. Un havre d'intimité exceptionnel!</p>
 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">MANIWAKI - RUE PRINCIPALE NORD À distance de marche du centre-ville, confortable maison à étage, 3 ch. à c., portes et ferrures anciennes, sous-sol avec poêle à bois, grand terrain. Prix : 45 000 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">VILLAGE DE BLUE SEA À distance de marche des commerces et de l'école, confortable bungalow de 3 ch. à c., chauffage à eau chaude et à bois. Plusieurs rénovations récentes. Il ne manque que la petite famille! Prix : 72 500 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">BASKATONG, POURVOIRIE RAINVILLE Petit bijou de chalet entouré par un beau marécage inf. et ext. Châtaigniers matures, 2 ch. à c., salle à manger avec vue sur le lac, salle de bain avec douche, grand terrain sous ball annuel, piscine. Occupation rapide! Prix : 37 000 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">BLUE SEA Spacieux bungalow de 4 ch. à c., grand salon avec foyer au bois, remise, grand terrain, plage privée, quel. Une rareté! Prix : 139 000 \$</p>
 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">COMMEAUVILLE Confortable propriété, 3 ch. à c. à l'étage, salon, salle à manger, aire ouverte, lattes bois franc, sous-sol fini non aménagé, chauffage central à l'huile, grand patio. Prix : 72 000 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">GRAND-REMOUS - CH. DE LA MONTAGNE Dans l'un des plus beaux secteurs de Grand-Remous, spacieuse propriété de 3 + 2 ch. à c., vue sur rivière, cabineau, cuisine récemment rénovée, garage détaché. Prix : 89 500 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">LAC NEIGES Directement sur le lac des neiges, près de Clava, aubaine chalet sur terrain de 200'x400' approx. Prix : 22 000 \$</p>	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VENDU</p> <p style="font-size: 0.8em;">LAC NEIGES Un petit domaine à que quelques minutes du centre ville. Sur plus de 3 acres, part boisée, maison de 3 c.c., patio, piscine, rem. se. abél. Prix : 119 000 \$</p>

PRIX, QUALITÉ, SERVICE

G. HUBERT AUTO LTÉE VOUS OFFRE

LES MEILLEURS VÉHICULES

D'OCCASION, C'EST GARANTI !



**2000 GMC
JIMMY SLT**
4X4 / CUIR

6 995\$



**1996 GMC
SIERRA SLE**
K1500 / 4X4
DIESEL

8 495\$



**2003 CHEV.
VENTURE**
7 PASSAGERS -
32 000 KM

12 995\$



**2002 FORD
EXCAPE XLT**
CUIR / TOIT
OUVRANT

16 995\$



**2002 FORD
F150 XLT**
TOUT ÉQUIPÉE /
8 CYL.

14 995\$



**2003 CHEV.
VENTURE WB**
55 000 KM / TRANSFERT
DE LOCATION

349\$ /mois Taxes incluses



**2004 CHEV.
IMPALA SS**
3.8 LT
CUIR

15 995\$



**2003 CHEV.
IMPALA**
TOUT ÉQUIPÉ
67 000 KM

12 995\$



**2002 PONT.
SUNFIRE SE**
MANUELLE -
49 000 KM

9 295\$



**2002 FORD
FOCUS SE**
AUTOMATIQUE, A/C, CD

9 995\$



**1999 FORD
TAURUS SE**
AUTOMATIQUE/
135 000 KM

4 795\$



**2002 FORD
FOCUS ZX3**
AUTOMATIQUE, A/C, CD

9 995\$

- ▶ L'AS des prix imbattables
- ▶ L'AS de la fiabilité de ses véhicules
- ▶ L'AS du financement à taux compétitifs
- ▶ L'AS de la satisfaction après vente



Robert Robitaille
Directeur ventes



Mario Gauthier
Directeur financier



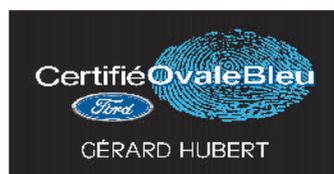
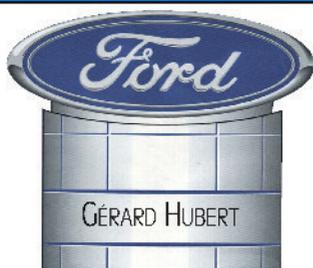
Viateur Roy
Rep. ventes



Pierre Guertin
Rep. ventes



Robert Grondin
Rep. ventes



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : www.hubertauto.com

À votre service depuis 1946

EDITORIAL

S'unir pour faire avancer les choses

Que ce soit pour enrayer le fléau de la drogue, de l'alcoolisme ou pour obtenir des fonds pour la recherche sur le cancer du sein, des milliers de personnes sortent dans la rue et démontrent pacifiquement leur appui à des causes qui les touchent d'une façon ou d'une autre.

Les marches pacifiques, qui se multiplient en cette belle saison, rappellent l'importance de se soutenir pour évoluer dans un monde meilleur. Il faut beaucoup de courage pour oser sortir et afficher ses opinions ouvertement, toujours dans le plus grand respect des autres.

Il est encourageant de voir des gens qui ont de l'initiative et qui se mettent ensemble pour trouver des solutions positives et pacifiques, des solutions pour des causes qui les touchent.

Marcher contre le cancer

Trois dames de Maniwaki, Stéphanie Vallée, Kathleen Brazeau et Christine Brazeau, ont marché, la semaine dernière, 60 kilomètres pour souligner, à leur façon, leur soutien aux femmes atteintes de cancer du sein. Ce geste de solidarité témoigne d'une belle ouverture, mais surtout d'une grande générosité.

Les raisons sont nombreuses pour motiver le choix de s'impliquer activement pour une cause. Ces raisons sont certes toutes valables, pour autant, rappelons-le, qu'elles poursuivent un idéal pacifique et que le rassemblement se fasse dans le plus grand des respects. Il ne s'agit pas ici de manifestations violentes et grossières, loin de là, il s'agit de personnes qui s'allient pour tenter de faire avancer les choses.

Ces trois femmes de Maniwaki ont prouvé par cette marche qu'il est possible de faire sa part pour aider les autres et ont démontré, en ce sens, une belle détermination et un grand courage.

Autres causes

Une foule d'autres causes ne demandent aussi qu'à être défendues et épousées. La communauté de la réserve de Kitigan Zibi a, quant à elle, choisi de se lever contre le fléau de la drogue. Quelques centaines de personnes sont sorties dans la rue, plus tôt dans le mois, afin de dénoncer ce problème. Cette initiative a été vivement saluée et a même

TOUR DU MONT CAYAMANT



inspiré d'autres groupes de la région qui, eux aussi, souhaitent persévérer dans cette lutte.

Bien que la drogue touche plusieurs personnes, ce fléau reste encore, pour plusieurs, un sujet tabou. La réserve a alors montré un grand réalisme et s'est levée, non pas pour critiquer les personnes qui prennent de la drogue, mais plutôt pour leur tendre la main et les aider.

De telles initiatives respectueuses, organisées et bien réfléchies proposent, la plupart du temps, une vision très positive. Elles permettent d'espérer en de jours meilleurs et, surtout, elles rappellent qu'il est possible et souhaitable de se prendre en main.

Geneviève Blais

DONNEZ VOTRE OPINION! LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

IGA CHARLES	BMR MARTEL & FILS	RONA	BRUNET	DUMOULIN	Home MONT-LAURIER hardware
HOME DÉPOT	TIGRE GÉANT	KZ FRESHMART	HULL	PASARICAN HOME CENTER	INTERSPORT MONT-LAURIER
JEAN COUTU MARTIN ROY	OMNI Épicerie Richard	Proxim	MARC GAUDREAU INC.	MANIWAKI	Familiprix MANIWAKI
METRO ANDRÉ LAPOINTE	METRO BER-JAC	AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS	MARCHE RICHELIEU MICHEL LAFFRENIÈRE	maxi MANIWAKI	AXEP A. GAUTHIER & FILS
					Familiprix GRACEFIELD

GATINEAU 185, boulevard Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9
 Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
 Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
 Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca
 Abonnement d'un an : Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE - Muguette Céré

JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
 - Geneviève Blais
 - Johanne Céré
 - Claudette Grondin
 - Christiane Langevin
 - Martin Aubin
 - Carine Paquette

COORDONNATRICE/PUBLICISTE
SECRÉTAIRE-COMPTABLE
SECRÉTAIRE-PUBLICISTE
INFOGRAPHES

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils
 André Lapointe, vice-prés. Michèle Vaillancourt, dir. Bijouterie 155
 Métro Lapointe Pierre Piché, dir. Pièces Piché Ltée
 Denis Gendron, sec. J.E. Gendron Auto André Benoit, dr. Clarica
 Sonny Constantineau, dir. Le Living In

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Immo Outaouais
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	Carole Joly & Louise Major notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Luc Rousseau, rep. Pourvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé, rep. Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
Gilbert David, rep. David T.V.	Roland Lauriaut, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Cravelle, rep. Épicerie Cravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Gerry Baker, rep. Restaurant Milkes	Rhéal Baker, rep. Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oniel Grondin, rep. Homme d'affaires
Robert Morin, rep. Club de golf Alfgonquin	Luc Morin, rep. Homme d'affaires	Maurice Lévesque, rep. Homme d'affaires	Yves Cousineau, dir. Serrurier Yves Cousineau
Denyse Crête, rep. Adons	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy, rep. Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
Hélène Lafleur	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire	
André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki			

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE O.D.C. La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

ODC

LES HERBOS SELECT DU QUÉBEC INC.

Représentation nationale :
 Montréal : (514) 866-3131
 Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

Trois femmes de Maniwaki marchent pour la recherche sur le cancer du sein

Maniwaki - Marcher 60 kilomètres pour la recherche sur le cancer du sein, voilà un défi sur mesure pour Christine Brazeau, Kathleen Brazeau et Stéphanie Vallée. Un défi qu'elles ont relevé avec brio, allant même jusqu'à remettre quelque 8 000 \$ pour la cause.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Les trois femmes, toutes de Maniwaki, ont participé à la grande marche qui se déroulait les 22 et 23 juillet derniers, à Ottawa et qui a rassemblé 1 006 marcheuses. Elles ont enfilé leurs chaussures de marche et se sont jointes aux autres femmes pour souligner l'importance de persévérer dans les efforts de recherche sur le cancer du sein. L'événement a d'ailleurs permis d'amasser près de 2,5 millions \$, un résultat jugé très satisfaisant par les organisateurs.

«C'était super impressionnant. Il y avait de l'énergie qui sortait de là. Tout le monde était sur l'adrénaline. Il y avait de la musique, les gens nous applaudissaient et nous encour-

ageaient», a relaté Stéphanie Vallée. Sa complice de marche, Kathleen Brazeau, a souligné que même les gens du voisinage s'étaient mis de la partie, affichant des rubans roses sur leur maison et encourageant les marcheuses.

Les trois dames ont marché 32 kilomètres le samedi et 28 kilomètres le dimanche, un exploit dont elles se souviendront longtemps et auquel elles jurent se préparer davantage l'année prochaine. «Les gens y allaient chacun à leur rythme et personne n'était laissé à eux-mêmes. La sécurité était bien organisée», a souligné Christine Brazeau.

Dans les moments difficiles, les marcheuses n'avaient qu'à regarder autour d'elles pour trouver le courage de continuer. «C'était encourageant. On voyait des filles qui étaient malades, qui étaient en traitement et qui faisaient la marche quand même. Il y avait des dames de 65 ans et plus



Christine Brazeau, Kathleen Brazeau et Stéphanie Vallée ont fait 60 kilomètres de marche pour la recherche sur le cancer du sein.

qui participaient et on se disait que si elles étaient capables de le faire, eh bien, on l'était aussi», a soutenu Stéphanie Vallée.

La cause du cancer du sein les touche toutes d'une façon ou d'une autre. «Ma sœur et ma belle-mère ont été atteintes du cancer du sein. Je trouve qu'une marche comme cela, c'est une bonne façon, pour moi, de les aider», a fait valoir Christine Brazeau. Sa sœur Kathleen partage cet avis et estime que si les femmes atteintes du cancer sont capables de supporter cela, de son côté, elle est bien capable de marcher pour la cause. «J'ai une de mes amies qui a des enfants et qui suit des traitements. Je l'ai vu sans cheveux et le teint gris et si elle est capable de passer à travers cela, moi je suis capable de marcher 60 kilomètres en deux jours», a aussi fait valoir Mme Vallée.

Les dames travaillent depuis les mois de mars et avril à solliciter les gens autour d'elles pour des dons. Les marcheuses devaient amasser au moins 2 000 \$ chacune pour par-

ticiper à la marche, sinon elles pouvaient toujours s'impliquer dans l'équipe de bénévoles. Cette année, elles ont amassé l'argent de façon individuelle. «C'était notre première année et on apprenait à s'organiser. L'année prochaine, nous allons travailler en équipe pour amasser des fonds de façon plus originale», a soutenu Kathleen Brazeau. Les trois marcheuses ont tenu à remercier les personnes qui les ont encouragées dans leur initiative et elles espèrent récolter encore un grand appui l'an prochain. Elles sont d'ailleurs officiellement inscrites pour la marche pour la recherche sur le cancer du sein 2007.

«Il semblerait que les organisateurs de la marche de Montréal aient encore besoin de bénévoles. La marche se fait du 25 au 27 août», a précisé Stéphanie Vallée. Puis comme il est encore possible de faire des dons pour la campagne de financement 2006, elles invitent les gens à consulter le site web : www.vaincrelecaner.ca.



Les étirements étaient primordiaux avant d'entamer cette longue marche.

Campagne de financement de Personnes D'Abord

(G.B.) Maniwaki - L'organisme Personnes D'Abord a tenu une activité de financement au Métro André Lapointe, les 7 et 8 juillet derniers. La vente de fraises a permis d'amasser 157 \$.

«La vente de fraises n'allaient pas de bon train», a affirmé une des personnes-ressources à Personnes d'Abord, Pascale Coggins. Cette dernière a tout de même tenu à souligner l'aide de Métro lors de ces journées.

L'organisme, qui vient en aide aux personnes qui ont une déficience intellectuelle, amasse des fonds pour financer l'échange

interculturel en Belgique qui devrait se dérouler vers la fin de l'année 2007 ou au début de 2008. Une dizaine de personnes handicapées participeront à cet échange qui permettra de voir ce qui se fait là-bas en matière d'intervention auprès des personnes déficientes intellectuelles. Il en coûte entre 1 200 et 1 500 \$ par personne pour participer à ce projet.

D'autres activités de financement devraient se tenir au cours des prochains mois. Mme Coggins a précisé qu'une épiluchette de blé d'Inde est prévue à la fin du mois d'août.



Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé

Tél.: (819) 449-1244



Muguette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
Courriel : muguettecere@sympatico.ca
Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.

L'expérience fait toute la différence



Situé secteur Comeauville, Maniwaki
Ancien dépanneur et boulangerie avec logis au 2e étage. 1575 pi² SITUÉS au 444 448, rue de la Montagne, Maniwaki. Une occasion à ne pas manquer!



Jolie maisonnette
Jolie maisonnette de 3 chambres à coucher, rénovée, serait idéale pour petite famille.



Maison québécoise
Maison québécoise de haute gamme, située à Bois-Franc, piscine, grand terrain.



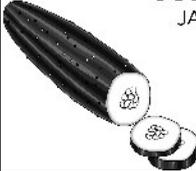
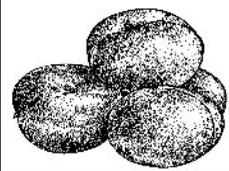
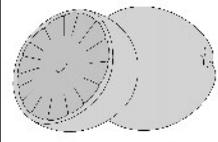
Bouchette
Maison située juste à l'entrée de Bouchette, 3 chambres à coucher, venez visiter!

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 37 ANS !

320, boul. Desjardins
Maniwaki
449-3566

PELLETIER

fruits et légumes

 <p>CONCOMBRES JARDIN - QUÉBEC</p> <p style="font-size: 2em;">3 POUR 99¢</p>	 <p>TOMATES ROUGES</p> <p style="font-size: 2em;">99¢ /LB 2,18 / KG</p>
 <p>NECTARINES</p> <p style="font-size: 2em;">99¢ /LB 2,18 / KG</p>	 <p>CELERI QUÉBEC #1</p> <p style="font-size: 2em;">99¢ /CH</p>
 <p>ORANGES # 138 SUNKIST</p> <p style="font-size: 2em;">2 99 /12</p>	<p>BLÉ D'INDE ET PANIER DE TOMATES LOCALES</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">BAS PRIX EN MAGASIN!</p>

Prix en vigueur du lundi 31 juillet au samedi 05 août.

FRUITERIE DE QUALITÉ ET À BAS PRIX !

LA GRANDE LIQUIDATION

GM
Canada

0%

TAUX D'INTÉRÊT À 0% SUR LE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR LA PLUPART DES PICK-UP 2006¹

GRAND ÉVÉNEMENT. PETITS PRIX.

LE MEILLEUR V8 DE SA CATÉGORIE POUR L'ÉCONOMIE D'ESSENCE



Chevrolet SILVERADO 1500

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po • Climatisation • Banquette arrière rabattable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock • Sacs gonflables frontaux

EFE Route: 11,3 L/100 km (25 mi/gal.)
Ville: 15,4 L/100 km (18 mi/gal.)¹

29 495\$
à l'achat³

4X4 CABINE ALLONGÉE

279\$ /mois²
Comptant: 2859\$
Dépôt de sécurité: 0\$
Location: 36 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329 \$	1071 \$	0 \$
359 \$	0 \$	0 \$

Frais de transport de 1 200\$ et préparation inclus

Chevrolet SILVERADO 1500 LS

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po chromées • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Télédévrouillage • Régulateur de vitesse • Siège arrière divisé 40/60 rabattable • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs

EFE Route: 11,3 L/100 km (25 mi/gal.)
Ville: 15,4 L/100 km (18 mi/gal.)¹

32 995\$
à l'achat³

4X4 CABINE MULTIPLACE ÉDITION CHEYENNE

309\$ /mois²
Comptant: 3217\$
Dépôt de sécurité: 0\$
Location: 36 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
359 \$	1 430 \$	0 \$
399 \$	0 \$	0 \$

Frais de transport de 1 200\$ et préparation inclus



Chevrolet COLORADO LS

Moteur 4 cylindres Vortec 2,8 L de 175 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Pont arrière autobloquant • Sacs gonflables avant • Freins ABS aux 4 roues • Pare-chocs chromés • Roues de 15 po • Strapontins arrière repliables à plat • Système antivol PASSLock

EFE Route: 9,2 L/100 km (31 mi/gal.)
Ville: 13,8 L/100 km (20 mi/gal.)¹

21 695\$
à l'achat³

CABINE ALLONGÉE

219\$ /mois²
Comptant: 2359\$
Dépôt de sécurité: 0\$
Location: 36 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
249 \$	1 286 \$	0 \$
285 \$	0 \$	0 \$

Frais de transport de 1 100\$ et préparation inclus

COMPAREZ

Voyez comment Chevrolet se démarque. Découvrez chevrolet.gmcanada.com

(XM) Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM¹.



LA MARQUE N° 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 Silverado (cabine allongée CK15753/P7C et cabine multiplace CK15543/P7D) et Colorado (CS15653/R7B). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 60 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$/km après 60 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Coût de consommation telle que publiée dans l'ÉnergieGuide par Ressources naturelles Canada pour le Silverado et le Colorado avec boîte automatique à 4 vitesses. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. © Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisé sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incluant l'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmcanada.com) et de GM Mobility. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Les Ami(e)s du Bricolage sont fermés pour l'été. Nous serons de retour le mardi 12 sept 2006. Bonne vacances à tous!

Voyages organisés :
L'Association du 3e Âge de Bouchette organise un voyage à Québec du 07 au 10 août. Info.: 819-465-2093

Tous les mercredis :
 • **Club d'artisanat de Grand-Remous** - À la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081
 • **Le bingo Christ-Roi est bien vivant, mercredi 18h45, gros lot de 1 150\$**

• **Bingo à Gracefield**, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente.
 • **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• **Café Rencontre à tous les mercredis de 13h à 16h.** Invité spécial.

Tous les premiers lundis du mois :
 • **Groupe d'entraide** - Syndrome de fatigue chronique / fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

28 JUILLET 2006
 - Concert témoignage à 19h30, Pierre Dumoulin et son groupe au gazébo de la Promenade de la rivière Désert à Maniwaki. Info.: 819-441-0883

29 JUILLET 2006
 - Club Quad Vallée-de-la-Gatineau, randonnée du Président, inscription à 9h00 au stationnement chez Hilliker. Info.: 819-441-1331

- Centre récréatif du Lac Long à Blue Sea, tournoi de balle annuel de Camille Fortin, inscription à 9h00 suivi souper et soirée dansante. Info: 819-463-3717 ou 819-463-3138

4-5 ET 6 AOÛT 2006
 - La commission des loisirs de Gracefield, tournoi de balle au parc municipal, tournoi mixte et tournoi homme. Info.: 819-463-1463 ou 819-441-9889

05 AOÛT 2006
 - La paroisse St-Roch de Cayamant, bazar annuel sur le terrain de l'église, vente de pâtisserie, etc et BBQ. Info.:Yvon au 819-463-2817

- La fabrique de la Paroisse St-Félix de Blue Sea, horaire messe d'été à 19h00 à la Chapelle du Lac-Des-Îles

- Association Récréative de Danford Lake, 7e édition Annuelle des Courses de boue à 9h00, show de voitures. Info.: 819-467-2009 ou 1-866-467-2009

12 AOÛT 2006
 - Les Chevaliers de Colomb, Conseil 9744 de Gracefield organise un Rallye automobile pour toute la famille. Inscriptions avant le 7 août 2006 au garage JC Marois, 51, Principale, Gracefield. Du lundi 9h au samedi midi.

Belle performance au tournoi de la Coupe Outaouais

(G.B.) Maniwaki - Quatre équipes de soccer de la Vallée-de-la-Gatineau ont participé à cette septième édition du tournoi de la Coupe Outaouais, qui se tenait à Gatineau du 21 au 23 juillet derniers.

L'équipe masculine U-10 «Road Runners» a fini première de sa division, remportant la médaille d'or.

L'équipe féminine U-14 «Les dragonnes» a aussi fait bonne figure en se classant, pour une troisième année de suite, sur la première marche du podium.

Dans la catégorie, U-16, deux équipes masculines de la région étaient représentées, soit les «Tigres» et les «Astros». Les Tigres ont décroché la troisième place au classement, remportant la médaille de bronze.

Près de 150 équipes de soccer du Québec et de l'Ontario ont participé au tournoi qui est devenu, au fil des années, un incontournable dans la région. Les organisateurs auront même du refuser une soixantaine d'équipes.



Sur la photo, les joueuses de l'équipe U-14 qui a remporté la médaille d'or lors du tournoi. De gauche à droite, première rangée: Charlie Martin, Arianne Dubé, Maude Séguin, Caly Vaillancourt, Julie Soleil Duval, Simon Pelletier (entraîneur). Deuxième rangée: Cassandra Marois, Zoé Brennan, Alexann Cusson, Catherine Éthier, Laure Joelle Larivière, Lara Anabel Larivière.

Marche contre la drogue à Maniwaki

Collaboration spéciale de Denis Leclerc

Maniwaki - À l'instar de la communauté algonquienne de Kitigan Zibi, dont ils ont été inspirés par l'exemple, un groupe de chrétiens du grand Maniwaki régional, supervisé par Fernand Côté, a décidé d'emboîter le pas à ses frères et sœurs de Kitigan Zibi et de manifester contre la présence et l'usage de la drogue et des stupéfiants dans le monde et plus spécialement dans notre belle région.

La manifestation, à laquelle chaque citoyen et chaque famille seront conviés, se déroulera le vendredi 28 juillet prochain et se fera sous forme

de marche de prières se terminant par un souper-partage au «gazebo» situé en face du Centre communautaire (arène) de Maniwaki. Le départ se fera à 14 h des Galeries de Maniwaki et les participants s'uniront pour dénoncer la présence de drogue dans nos foyers, nos rues et nos écoles.

Plusieurs membres de différents groupes ont été invités à se joindre à la marche, soit des gens de Kitigan Zibi, des Chevaliers de Colomb, des Clubs Optimistes, des différentes Églises, etc., alors qu'on s'appelle Pierre, Valérie ou Whisky, soyons-y. Une ligne téléphonique a même été installée pour répondre à vos questionnements, soit le (819) 441-6326.



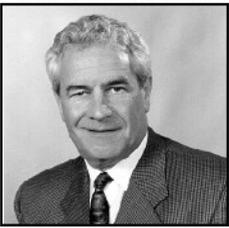
ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.

Confiez-nous vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé !

Guy Ménard
Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0566
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

Martin Beaulieu
Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0727
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
mbeaulieu@xplornet.com

4 CHAMBRES



MANIWAKI
Joli bungalow, très accueilli de rénovations, 4 ch. à c., 2 salles de bain, sous-sol part. entièrement fini dans un secteur résidentiel, près des services, sur un terrain double avec garage de 14,6 x 22. Prix demandé: 114 000 \$. Réf.: DAK774
www.guymenard.com

NOUVEAU PRIX



LAC MURRAY
Joli bungalow, entièrement rénové, sous-sol aménagé, 2 chambres, possibilité d'une 3e au sous-sol, 2 salles de bain, terrain d'un acre plat. Financement disponible. Prix: 109 900 \$. Réf.: TEJ411
www.guymenard.com

4 SAISONS



LAC JOSEPH
Jolie maison de 2 ch. à c., sur le bord du lac Joseph à Aumont, terrain de 12 acres, 697 pi. de façade sur le lac, piscine hors-terre, grand patio avec gazebo. Vendue avec chalet d'invités qui est tout meublé. (UN) - AUMONT
Réf.: 135633
www.guymenard.com

ANCIEN DÉPANNÉUR



MANIWAKI
Logement à l'étage rénové en 2006, 5 ch. à c. avec la possibilité de faire un dépanneur au rdc, entièrement rénové, avec équipements neufs. Une très bonne occasion d'achat. Prix: 159 000 \$. Réf.: TON111
www.guymenard.com

COM TRANQUILLE



GRACEFIELD
Joli bungalow de 3 ch. à c., chambre des maîtres avec bain marbre, sous-sol aménagé, très bien décoré, terrain d'un acre et paysager, situé à 5 min du village. Prix demandé: 109 900 \$. Réf.: NOR700
www.guymenard.com

PRÈS DU MONT



LAC STE-MARIE
Joli chalet 4 saisons, près du ski et golf, 2 chambres à coucher, remise et grand stationnement, site enchanteur près d'un gros ruisseau, terrain d'un acre et demi. Faites vite! Réf.: NY4983
www.guymenard.com

PROXimité MONTREAL



DÉPANNÉUR
Dépanneur, remisé, situé à l'embouchure des lacs Monticangar et 31 Milles avec logement de 4 ch. à c. au 2e étage du commerce, bien établi avec station d'essence. Prix demandé: 249 000 \$. Réf.: K3P911
www.guymenard.com

SUPERBES



BASKATONG
Magnifique 2 étages, const. 1999, 4 chambres, 2 s.d.b., situé sur un terrain de plus d'un acre, très privé, grand garage, remisé, qual. terrain bien aménagé avec escalier et deck. Réf.: RAD450
www.guymenard.com

170 ACRES



MONTCEF
Ma son de campagne de 2 chambres à coucher, située sur un terrain de 170 acres au bord de la rivière Désert. Idéale pour la chasse et la pêche. Prix: 245 000 \$. Réf.: TY 721
www.guymenard.com

MAISON DE PAIX



MESSINES
Magnifique maison de 3 cc., ss aménagés, piscine intérieure, terrain de près de 8 acres, très belle extérieur fin en briques, chauffage au chaud radiant pour la maison et 3 piscines. Arbres matures sur l'ensemble du terrain. Prix 225 000\$. Réf: TGP910
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

Le calme après la tempête

Grand-Remous - «On se relève tranquillement et c'est incroyable de constater l'ampleur du soutien et de la solidarité des gens», a fait valoir la propriétaire de la pourvoirie La Pointe à David, Michèle Lafrance.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Près de 1 000 personnes séjournaient à la pourvoirie quand la violente tempête s'est abattue sur la région, le lundi 17 juillet dernier. Roulottes anéanties, voitures ensevelies, arbres déracinés, la vue paradisiaque qu'offre ce coin de pays s'était transformée, en l'espace d'un moment, en un paysage triste et désolant. «On a eu beaucoup d'aide des commerçants et de la population. On réussit à se relever grâce à l'aide qu'on a reçue», a souligné Mme Lafrance.

Privés d'électricité jusqu'au samedi 22 juillet, soit pendant cinq jours, la situation n'a pas été de tout repos pour la propriétaire et les visiteurs de la pourvoirie. «Ça a été dur sans électricité, mais on s'est débrouillé. C'est là qu'on voit à quel point on est dépendant de cela, a précisé Michèle Lafrance. Le seul trou-

ble qui perdure est lié à la ligne téléphonique.»

Reconstruction

L'heure est maintenant à la reconstruction; la salle d'eau et la salle de lavage doivent être réparées et quelques chalets ont été endommagés. Heureusement, estime la propriétaire, la majorité des réparations liées aux chalets ne sont que d'ordre cosmétique. «Je peux dire qu'avec toutes les roulottes et les voitures endommagées, il y a certainement pour plus d'un million de dollars de dommages, a-t-elle souligné. C'est certain qu'on a subi des pertes financières, mais on reste très optimistes.»

Cette dernière s'est d'ailleurs montrée bien heureuse de constater que certains sinistrés ont pu se réinstaller convenablement dans leur nouvelle roulotte. «Il y en a qui sont partis, mais c'est une nouvelle semaine et les gens reviennent. Présentement, il y a plein de monde sur la terrasse et ils semblent tous bien contents de profiter du beau soleil», a-t-elle indiqué. Michèle Lafrance est bien con-



Lors des malheureux événements du 17 juillet dernier, tous ont mis la main à la pâte afin d'ôter les arbres du chemin.

sciente que la pourvoirie ne reviendra pas comme avant du jour au lendemain, mais elle se réjouit, car les choses avancent bien. «Ça

va aller plus vite quand nos travailleurs de la construction vont revenir de vacances», a-t-elle soutenu le sourire dans la voix.

Une pêche fructueuse

(G.B.) Maniwaki - Simon Chamberlain, et son père, Luc Chamberlain, ont vécu un merveilleux voyage de pêche... au Nunavut. Ils s'y

sont rendus la semaine dernière, et malgré plusieurs journées de mauvais temps, de vent et même de neige, ils ont pu s'adonner à la pêche au saumon et à la truite de mer et, ainsi, sortir plusieurs poissons de l'eau. Simon a aussi pu y fêter ses 14 ans, en compagnie d'amis de Kuuujjiaq.



Sur la photos, on aperçoit Luc Chamberlain, le guide King, originaire du Nunavut, et Simon Chamberlain.

«FIL-tu pour me voir ?»

Maniwaki - Les organisateurs du Festival Images et Lieux (FIL) ont trouvé une façon originale de s'assurer que personne n'oublie de se présenter à la salle Gilles-Carle, du 6 au 10 septembre prochains. Ils ont élaboré une carte postale du FIL.

Ces cartes postales seront offertes gratuitement dans la majorité des

endroits publics, dès la première semaine du mois d'août. Ils invitent ainsi les gens à faire partie du réseau postal «FIL-tu pour me voir ?» et à expédier les cartes à des parents et amis, afin que tous soient réunis pour le festival.

Les organisateurs du Fil espèrent accueillir 2 500 festivaliers lors de l'événement.

PRENDS TON AVENIR EN MAIN!

FORMATION INTENSIVE DE 17 MOIS

Deviens mécanicien de machinerie lourde professionnel

- Mécanicien d'engins de chantier - Mécanicien de moteurs diesels

Salaire initial moyen : 623\$/semaine*

* Relance du ministère de l'Éducation 2005

DÉBUT DES COURS 14 AOÛT 2006

Moi... je m'inscris **PRÊTS ET BOURSES**

L'efficacité en formation!



Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier
819 623.4111
1.866.314.4111

cfpml.qc.ca

Promotion estivale

Le Château Logue vous propose...

- Une nuitée en chambre confort
- Souper table d'hôte
- Petit déjeuner
- Partie de golf 18 trous au Golf aux 3 Clochers (ainsi que tous les frais de service)

Pour seulement 95\$ par personne occupation double!

Les taxes ne sont pas comprises.





Château Logue
HÔTEL - GOLF - RESORT

12, rue Comeau
Maniwaki (Québec)
J9E 2R8

Réservations :
Tél.: (819) 449-4848
Télécopieur : (819) 441-1370

Succès sur toute la ligne

Cayamant - Les festivités organisées dans le cadre du centenaire de Cayamant, qui se déroulaient du 21 au 23 juillet dernier, ont été couronnées de succès. Près de 1 000 personnes se sont déplacées pour célébrer avec les habitants de la municipalité

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Tout a très bien été et on a eu une bonne participation à toutes les activités», a fait valoir la mairesse de Cayamant, Suzanne Lamarche. Et des activités, il y en avait pour tous les goûts. Les festivités ont commencé le vendredi avec l'inauguration du Mont Cayamant. Par la suite, les gens ont pu assister au dévoilement de la nouvelle affiche du village et tous étaient invités à se laisser aller sur la piste de danse lors de la soirée dansante organisée à la salle municipale.

Le samedi a aussi été une très belle journée,



La Caisse populaire Desjardins Gracefield a remis un chèque de 2 000 \$ à Cayamant pour l'organisation des festivités.

au grand plaisir des organisateurs. «Madame nature a été de notre bord et on ne pouvait pas demander mieux», a fait valoir Mme Lamarche. Encore là, tout le monde était invité à venir festoyer. «Il y a eu un défilé dans le village, une parade de quatre-roues et c'était vraiment très

beau. Dans l'après-midi, il y a eu le tournoi de balle amical au parc Obila-Ethier et cela a été l'activité la plus populaire», a indiqué la mairesse.

En soirée, 265 soupers ont été servis et, après avoir bien mangé, les gens pouvaient se dégourdir les jambes sur la piste de danse. «Je n'en reviens pas tellement c'est une belle réussite, et, franchement, le monde a été formidable», a fait valoir Suzanne Lamarche avec une grande fierté. Les artisans étaient aussi au rendez-vous et ont, eux aussi, reçu beaucoup de visites.

«Il y avait des bébés et des personnes de 93 ans. Il y avait des gens de tous les âges et de partout. D'Ottawa, de Montebello, d'Aylmer, de Gatineau, de Blue Sea, c'est un beau cadeau», a indiqué la mairesse. Celle-ci a d'ailleurs tenu à remercier tous les commanditaires, tous les résidents de la municipalité, les villégiateurs, les employés et les conseillers qui ont fait en sorte que l'événement se concrétise et soit une réussite.

Elle a aussi tenu à dire un merci spécial aux pompiers de Cayamant qui ont assuré la sécurité tout au long de la fin de semaine et qui ont su animer la foule lors des activités du



La municipalité de Cayamant a sa nouvelle affiche.

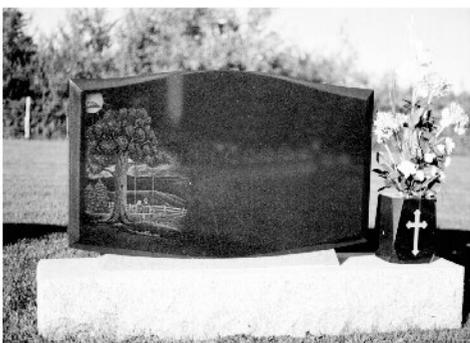
dimanche. «Ils ont organisé le déjeuner du dimanche et leur concours d'habileté a été bien apprécié du public», a assuré Mme Lamarche. Puis, la messe du dimanche a été très populaire. «L'église était remplie et je peux dire que le prêtre était très content», a-t-elle souligné.

La mairesse, les conseillers et les employés travaillent depuis déjà neuf mois à concrétiser ce projet et à souligner le centenaire de Cayamant en grand. «Je ne pouvais pas demander mieux. Ça a été rempli du vendredi au dimanche», a précisé Mme Lamarche. L'organisation des festivités a coûté près de 7 000 \$ et la Caisse populaire Gracefield a contribué en faisant un don de 2 000 \$. La mairesse est bien fière du travail accompli et elle assure que des projets sont dans l'air pour l'année prochaine afin d'organiser «autre chose».



Un grand défilé s'est tenu dans les rues de Cayamant.

Commandez-le dès maintenant



LIVRAISON ET INSTALLATION INCLUSES.

MONUMENTS DISPONIBLES AVEC LETTRO GRAVURES

LETTREGE et NETTOYAGE de MONUMENTS

Nos spécialistes du lettrage et nettoyage de monuments seront dans la région à l'automne 2006.

Faites restaurer votre monument existant. Travail de qualité par des gens de métier.

Un service qui répond à un besoin !

Maison Funéraire McConnery

449-2626

Fax: 449-7437

206, rue Cartier, Maniwaki (Québec) J9E 1R3

Remerciement

J'aimerais remercier l'hôpital de Maniwaki ainsi que son personnel pour les bons services et soins octroyés par les médecins et les infirmières au cours de l'année dernière, pour ma femme, et de la présente année, pour moi. De jour comme de nuit, ils étaient toujours là et toujours de bonne humeur. C'est très reconfortant et encourageant et ça rend la guérison plus facile.

Mille mercis de la part de Aldège Courchesnes. Gardez votre sourire.

La Capitale
La Capitale Outaouais Inc.
Courtier immobilier

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU,
LA CAPITALE VENDU .COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

<p>490, route 105, BOIS-FRANC Maison moulée avec 2 étages sur sa base, 2 chambres, 2 remises, terrain 27' x 620 p.c. POURQUOI DEMEURER A LOYER ? 44 900 \$</p>	<p>490, route 105, BOIS-FRANC Élegante maison, 3 chambres, grandes pièces, veranda avec fenêtrages, garage, entrée pavée. NE VOUS MARCHEZ PLUS SUR LES PIEDS 79 900 \$</p>	<p>245, rue Champlain, Maniwaki ANCIENNE COOPÉRATIVE - VE plus de 8000 p.c. - Terrain de 9220 p.c. - Possibilité de divers commerces - Site de réception UNE IDÉE EN TÊTE ?</p>	<p>15, chemin Leduc - AUMOND MAISON DE CAYAMANT - Très propre et facile d'entretien, grande remise, à vendre à Aumont. ON NE VIT QU'UNE FOIS 81 900 \$</p>
<p>77, Route 105 - MESSINES CONSTRUCTION 2005 - en bungalow. 2 étages, grand garage isolé. 2 salles de bain, presque 45 acres UNE PETITE PERLE 149 900 \$</p>	<p>31, rue Principale, BLUE SEA DUPI EX - Situé dans le village - 2 x 2 chambres - 2e étage complètement refait - Grande remise. SUPERBE VUE 82 500 \$</p>	<p>141-145, rue Laurier, Maniwaki BÂTIMENT COMMERCIAL - 2 étages - Incluant 2 loges de 2 chambres, un grand espace commercial et un bureau. BON INVESTISSEMENT!</p>	<p>22, chemin Joliette - MESSINES 40 470 pieds carrés Prêt à construire 11 500 \$</p>
<p>TERRAIN - EGAN SUD Rue Oselle, secteur du lac Evans Prêt à construire - 83 740 p.c. 19 900 \$</p>	<p>4, chemin Blue Sea - MESSINES ACCÈS À LAC GRANT - Chalet en construction - terrain de 69 800 p.c. - Bain des solitaires, près du lac, vue superbe UN COIN BIEN À VOUS 44 900 \$</p>	<p>4, ch. Lac Roberge, BLUE SEA PROJ. MAISON BUNGALOW 2 chambres - secteur tranquille - MESSINES et Blue Sea INSTALLEZ-VOUS 89 900 \$</p>	<p>7, rue des Trembles, DÉLÉAGE LUXUEUX - PROPREMENT ENTRETENU - en pierre - Planchers en bois - garage isolé de 28 x 57' - remise et tout de nouveau - terrain de 100' x 100' et plus UN SITE ENCHANTEUR 179 000 \$</p>

ACHETEURS ! Je vous offre GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et GVH (garantie de versements hypothécaires) et ce, QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

" Le maïs est arrivé ! "

MARCHÉ Centre-Ville

Opération Diversification Agricole Haute-Gatineau (ODA)
vous invite aux marchés du centre-ville
(Maniwaki-Gracefield)

Beau temps, mauvais temps, on vous attend
sous les chapiteaux

À Maniwaki;

**Rue Notre-Dame
Tous les jeudis
de 11h30 à 17h30**

À Gracefield;

**Rue St-Joseph
Tous les vendredis
de 11h30 à 17h30**

Faites un détour chez les nombreux commerçants qui
offrent des promotions spéciales en cette occasion.

Cette semaine au marché, vous trouverez :

*Viandes, volaille, agneau, fruits, légumes frais, canneberges,
bleuets, produits apicoles, sauces maison, fines herbes, produits de
l'érable, maïs, de l'ail, produits bio, pâtisseries, artisanat et bien plus...*

*Les "Saveurs de
la Vallée"*



Partenaire principal



Centre local de développement

Partenaires



Développement
économique Canada

Canada Economic
Development

Canada

Merci à nos fiers commanditaires

USINAGE
Richard Vallière
Usinage de toute sorte
819-463-0845
 276, Route 105, Gracefield

PIECES POUR MACHINERIE AGRICOLE ET INDUSTRIELLE
PIECES AGROPARTS
 QUALITY PARTS FOR AGRICULTURAL & INDUSTRIAL MACHINES
 Ouvert de 8h à 17h du lundi au vendredi
 8h à midi le samedi
 Pour une urgence : 819-334-3131
Michaël Gainsford
819-463-2121
 2, du Lac Cayamant
 Gracefield (Québec) JOX 1W0

PROMUTUEL LA VALLÉE
 ASSURANCES
CLÉO MONETTE - JOSÉE GAGNON
 53, St-Joseph, Gracefield (Québec)
 Tél.: (819) 463-4766 ou (819) 463-3881

CARQUEST PIÈCES D'AUTOS KELLY
 KELLY AUTO PARTS
GREG KELLY
 312, route 105, R.R.3, Gracefield (Québec)
 JOX 1W0
 TÉL.: (819) 463-2940
 FAX : (819) 463-4482

(819) 449-4278
Imprimak
Services d'imprimerie & de lettrage
Fax: (819) 449-7234
 imprimak@ireseau.com

Boucherie à l'Ancienne
 Propriétaires : Sylvain St-Jacques et Steve Gorman
 150, Notre-Dame, Maniwaki
441-3535

LA P'TITE MAISON
 PÂTISSERIE - BOULANGERIE
 Sans oublier notre fameux poulet Fritou
449-6290
 144, Notre-Dame, Maniwaki

FOYER DU VIDÉO
 de Maniwaki inc.
 OUVERT 7 JOURS DE 9h à 23h
 OUVERT 7 JOURS DE 10h à 22h
 94, Commerciale, Maniwaki 449-2359
 27, rue Principale, Gracefield 463-1269

J.O. HUBERT LTÉE
 Votre magasin général
 163, Principale Sud, Maniwaki
Tél.: 819-449-3131

LA VIEILLE CHAMPÊTRE
 Une boutique remplie d'idées cadeaux, d'articles de décoration et plus encore...
 HEURES D'OUVERTURE:
 - MARDI ET MERCREDI 10 h à 17 h
 - JEUDI ET VENDREDI 10 h à 21 h
 - SAMEDI 10 h à 17 h
 (819) 449-1916
 169, rue Principale Sud Maniwaki (Québec) J0X 1Z9

LAPOINTE
 chaussure Lapointe
 nous chaussons la famille
 192, Notre-Dame, Maniwaki
Tél.: 819-449-3200

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC
 Heures d'ouverture :
 lundi et mardi de 8h30 à 17h,
 jeudi et vendredi de 8h30 à 20h et samedi de 9h à 14h.
449-2835
 214, Notre-Dame, Maniwaki

STUDIO J.R. GAUVREAU
 449-1420
 139, RUE LAURIER, MANIWAKI
CAMERA EXPERT
 Le numérique à votre image

Imprimerie Maniwaki Inc.
 153 rue Laurier, Maniwaki, Québec - J0E 2K6
(819) 449-1122
 FAX: (819) 449-5147

Pas besoin d'aller loin pour trouver l'outil qu'il vous faut, passez chez
PIÈCES D'AUTO
 (819) 449-3630
 Fax : (819) 449-6587
 145, rue Principale Sud (Québec) J0E 1Z9
PIÈCES PICHÉ LTÉE Tél.: 449-3630

RADIO chga 97.3 FM
POUR NOUS REJOINDRE
 Tél.: 819-449-3959
 Fax: 819-449-7331
 163 Laurier, Maniwaki

MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
 181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651

Galerias Maniwaki
 "De tout pour tout les goûts!"
Tél.: 819-449-6533
 100, Principal Sud, Maniwaki

Resto Le Notre-Dame
 449-7099
 Heures d'ouverture :
 Mardi au vendredi 11h à 22h
 Samedi et dimanche 16h à 22h
 142 Notre Dame, Maniwaki

Maniwaki Fleuriste inc.
 204, Notre-Dame, Maniwaki
449-2282
 Prop : Claudette et Jean-Pierre Lirette

L'ONGLE - DISCO CLUB
Living
 Prop. : Sonny Constantineau
 175, rue Commerciale Maniwaki (Québec) J0E 1Z1
 Tél.: (819) 449-6140
 Téléc.: (819) 449-2587
 Courriel: carlin@bellnet.ca

SALON DE COIFFURE La Source
 Pour homme et femme
819-441-1815
 176, rue Commerciale, Maniwaki

Depuis 1889
 • Écran géant • Satellite
 • Billard • Loterie vidéo
Chez Martineau
 449-3600 - 231, Commerciale, Maniwaki

GAZON BRISS
Tél.: 819-449-3000
 167, rue Laurier, Maniwaki

Ville de Gracefield
Tél.: 819-463-3458
 3, rue de La Polyvalente

La Coop Gracefield
 144, St-Joseph C.P. 323 GRACEFIELD JOX 1W0
 Matériaux de construction, quincaillerie, portes et fenêtres, produit de la ferme
 Téléphone : (819) 463-2862
 Sans frais : 1-888-463-2862
 Télécopieur : (819) 463-2468

Bon appétit!
Rialdo
 RESTAURANT - BROCHETTERIE
 Ouvert 7 jours de 6h à minuit
 La rapidité de notre service et la quantité généreuse de nos assiettes font notre renommée!
 Salle de banquet (jusqu'à 100 personnes) pour toute occasion
 175, rue Commerciale, Maniwaki Livraison gratuite : 449-7327

Collaborateurs principaux



Collaborateurs



Maison Funéraire McConnery
 Merci spécial à AssurExpert Marc Kelly et Imprimak

Desjardins
 Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau

Tourisme Vallée-de-la-Gatineau



La Gatineau : 50 ans d'histoire

1989 : Réjean Lafrenière élu dans le comté de Gatineau

Le lundi 25 septembre 1989, Réjean Lafrenière entrait à l'Assemblée nationale comme député libéral du comté de Gatineau. Celui-ci avait remporté les élections contre ses adversaires Jocelyne Gadbois, du Parti Québécois et de Ivan Rathwell, du Parti Unité.

Retranscription
PAR GENEVIÈVE BLAIS



Réjean Lafrenière a succédé à Michel Gratton comme député du comté de Gatineau pour le PLO.

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et maire de Lac-Ste-Marie, Réjean Lafrenière, a remporté les élections de 1989, succédant au député libéral Michel Gratton. Ce dernier avait décidé de mettre un terme à sa carrière politique après 17 années passées à l'Assemblée nationale du Québec.

«Lafrenière a dominé dans toutes les municipalités de la région de la MRC Vallée-de-la-Gatineau sauf à Low où le candidat Ivan Rathwell, qui en est originaire, a pris la large part de l'électorat au profit du Parti Unité, était-il souligné dans LA GATINEAU du 26 septembre 1989. Jocelyne Gadbois et Réjean Lafrenière se sont partagé les voix dans la ville de Gatineau et à

La Pêche avec trois bureaux sur vingt, la lutte était partagée entre les deux candidats.»

Le député Lafrenière a été élu, lors de cette élection, avec une majorité de 5 054 votes. Il avait recueilli 12 179 votes, contre 7 125 pour Jocelyne Gadbois du Parti Québécois et 2 446 pour Ivan Rathwell du Parti Unité. «Je suis un travailleur de fond. Chacun sait que je mène mes dossiers à terme. Je veux consacrer tout mon temps au progrès de notre comté avec la collaboration des intervenants dans les différents domaines de l'activité économique», avait soutenu Réjean Lafrenière, dans le journal du 3 octobre 1989.

Il était souligné dans LA GATINEAU, du 1er août 1989, que le nouveau député avait assuré qu'il entendait poursuivre le travail amorcé par Michel Gratton au niveau du prolongement de l'autoroute 5 jusqu'au nord de Wakefield et de la réfection de l'autoroute 105, mais il devait ajouter en entrevue que l'un de ses souhaits les plus chers était de doter la région de la Vallée-de-la-Gatineau d'une usine majeure de transformation de la matière ligneuse.

«Ne nous racontons pas de peur. Il est bien évident que le dossier d'une usine majeure pour la région est en tête de ma liste des priorités et je vais travailler fort pour convaincre les investisseurs à venir chez nous, avait-il assuré. La matière première est ici, il est tout à fait normal que nous puissions la transformer sur place. C'est prioritaire.»



La création d'une usine de transformation de la matière ligneuse était une priorité pour M. Lafrenière.



Réjean Lafrenière avait récolté un grand appui au sein de la population lors des élections de 1989.

Réjean Lafrenière poursuivait aussi l'objectif de mettre en place un district judiciaire autonome pour la région. «Le greffe de la Cour supérieure n'est que la première étape vers un district autonome. Je me réjouis pour Maniwaki et toute la population qui sera la première à profiter d'une foule de services que nous avons ainsi rapatriés», avait-il indiqué.

Réactions des adversaires

Malgré sa défaite, Jocelyne Gadbois était tout de même contente du résultat des élections. «Il est intéressant de noter l'augmentation du vote pour le Parti Québécois dans le comté», avait-elle souligné dans LA GATINEAU du 3 octobre 1989. Cette dernière n'avait pas écarté la possibilité de faire un retour en politique et avait assuré, en parlant de Réjean Lafrenière, qu'elle continuerait à l'avoir à l'œil. «J'espère que mes collègues élus du Parti Québécois le suivront de près, afin que l'Outaouais ne sorte pas perdante de son choix», avait-elle fait valoir.

Élections provinciales de 1994

Réjean Lafrenière a aussi remporté les élections du 12 septembre 1994, cette fois-ci, avec une majorité absolue. Il avait obtenu 19 320 votes contre 9 320 votes pour son plus proche adversaire, Richard Pinard, du



Le candidat défait, Richard Pinard, promettait de garder un œil sur le travail effectué par Réjean Lafrenière.

Parti Québécois. «Ça veut dire que les gens ont reconnu mon travail dans les cinq dernières années, et j'en suis très fier», avait fait valoir M. Lafrenière dans LA GATINEAU du 17 septembre 1994.

Son adversaire, Richard Pinard, a assuré qu'il continuerait à suivre de très près la situation dans l'Outaouais et dans le comté de Gatineau. «Je me pencherai plus particulièrement sur la question des dernières réouvertures d'usines dans le nord du comté et, au premier chef, sur l'ouverture promise les libéraux de l'usine à Bois-Franc», avait-il précisé.



Notre hebdo...notre force locale!

Dimension Danse se distingue à Walt Disney World

Walt Disney World, le rêve de beaucoup d'enfants, d'adolescents et d'adultes. Alors, que dire quand tu es danseur et que ton école de danse est sélectionnée parmi plusieurs écoles de danse pour aller présenter un spectacle sur les scènes de Disney.

Quand le rêve devient réalité

Tout a commencé par une audition qui a été présentée aux juges de Walt Disney World. Suite à cette audition, Isabelle Chantal, directrice, professeure et chorégraphe de l'école Dimension Danse, et ses élèves ont été invités à aller présenter un spectacle sur les prestigieuses scènes de Disney World. C'est donc le 11 juillet dernier que les élèves ont présenté un spectacle sur la scène du Galaxy Palace Theater situé sur le site de Magic Kingdom à Walt Disney World en Floride.

Ce fut vraiment une expérience enrichissante et inoubliable. Isabelle et ses élèves ont tous reçu une médaille spéciale pour y avoir présenté un spectacle d'envergure. «Les élèves ont beaucoup travaillé à la réalisation de ce projet. Avec toutes les activités de financement auxquelles ils ont dû participer pour atteindre



Claudia Blais, Stéphanie Ouellette et Francisca Lyrette gardent la pose le temps d'une photo.

leur objectif, on peut dire que leurs efforts ont été grandement récompensés. Ce genre d'expérience est unique, car très peu de personnes ont cette chance et je sais que mes élèves en sont conscients. Je suis vraiment très satisfaite de leurs efforts et de leurs performances. De plus, je suis très fière de la façon dont nous avons représenté notre belle région là-bas», de dire Isabelle Chantal.



La troupe dimension senior dans une chorégraphie très énergique sur la musique Pump it de Black Eyed Peas.

Cette année, Dimension Danse fête son 10e anniversaire. Depuis l'ouverture de l'école, Isabelle Chantal a toujours su se démarquer de ses concurrents en innovant constamment. Dimension Danse est la première école de danse de la région à avoir formé des groupes pour aller représenter notre région à diverses compétitions nationales et internationales, et ce, depuis maintenant neuf ans. Elle est également la

première école à offrir des cours d'été sous forme de stage intensif dans tous les différents styles afin d'améliorer la technique de chaque danseur et d'initier les débutants au monde de la danse.

De plus, Dimension Danse est la seule école de la région à avoir franchi les frontières pour aller représenter notre région aux États-Unis et à ce sujet, ce n'est que le début d'une grande aventure, puisqu'il y a déjà de nouveaux projets pour l'été prochain, mais ces projets seraient impossibles sans vous... Isabelle et tous les élèves de Dimension Danse tiennent à dire un grand MERCI à tous les commerçants et tous les gens qui ont



Isabelle Chantal accompagnée de ses élèves avec le drapeau souvenir de leur sélection à Walt Disney World.

cru en eux et qui ont grandement contribué à la réalisation de ce rêve maintenant devenu réalité...

L'école Dimension Danse sera en période d'inscription à tous les jeudi et vendredi du mois d'août, de 16 h à 20 h 30, dans le «mail» des Galeries Maniwaki. Alors si vous désirez joindre une école authentique, innovatrice et performante, Isabelle Chantal, avec ses 19 années d'expérience dans l'univers de la danse, et son équipe sauront vous plaire et vous communiquer leur passion de la danse. Si vous désirez améliorer votre technique ou simplement vous initier au monde de la danse, vous pouvez vous inscrire également aux cours d'été qui auront lieu dans la semaine de 14 au 18 août inclusivement. Pour plus d'informations, vous pouvez téléphoner au (819) 449-0519 ou Isabelle vous invite à venir la rencontrer dès la semaine prochaine...



Le Galaxy Palace Theater sur le site de Magic Kingdom, la prestigieuse scène où les élèves ont présenté leur spectacle.

Cours offerts

- enfants - ados - adultes
- Pré-danse (2-4 ans)
- Hip-Hop / Break dance
- Jazz / Street Jazz
- Cheerleading
- Ballet-classique
- Moderne
- Danse Irlandaise

DIMENSION DANSE

Programme régulier et compétition

Isabelle Chantal

Isabelle Chantal, Directrice-professeure chorégraphe et interprète est certifiée par la commission provinciale de cheerleading (CPC) qui est associée avec Football Québec. De plus, elle possède 19 années d'expérience dans l'enseignement de la danse.

L'équipe de compétition et les troupes Dimension Junior et Sénior ont bien représenté la région le 11 juillet dernier sur les scènes de Walt Disney World en Floride.

INSCRIPTIONS

Judi	le 3 août	de 16h à 20h30
Vendredi	le 4 août	de 16h à 20h30
Judi	le 10 août	de 16h à 20h30
Vendredi	le 11 août	de 16h à 20h30

dans le mail des Galeries Maniwaki

INFORMATIONS : 449-0519 Isabelle

www.dimensiondanse.com

Nouveau Cours Parents-enfant pour les pré-danse 2-3 ans

Rabais familles

A tous les jeudis et vendredis du mois d'août

Cadeau-surprise à l'inscription



SUPER SOLDE SOUS LE SOLEIL

LES SUPER OFFRES DE L'ÉTÉ SONT DE RETOUR !

OBTENEZ UN RABAIS PRIX EMPLOYÉ*

+ JUSQU'À 6 000 \$ EN ALLOCATION DE LIVRAISON**

+ 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUS LES MODÈLES 2006**

= LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE !



Dodge Caravan 2006

PDSF: **29 360\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **2 787\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **6 000\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 20 573\$†

LOUEZ À **239\$^Ω** PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 396\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
307\$	0\$



Jeep Liberty 4x4 2006

PDSF: **29 870\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **2 192\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **1 700\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 25 978\$†

LOUEZ À **249\$^Ω** PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 745\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
325\$	0\$



Dodge Charger 2006

PDSF: **27 635\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **1 764\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **2 200\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 23 671\$†

LOUEZ À **269\$^Ω** PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 904\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
354\$	0\$



Chrysler 300 2006

PDSF: **30 655\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **2 367\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **1 300\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 26 988\$†

LOUEZ À **299\$^Ω** PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
3 998\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
407\$	0\$



Dodge Dakota Club Cab^{MD} ST 4x2 2006

PDSF: **25 175\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **1 704\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **1 700\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 21 771\$†

LOUEZ À **199\$^Ω** PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 514\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
271\$	0\$



Jeep Commander 2006

PDSF: **41 570\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **3 488\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **2 500\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 35 582\$†

LOUEZ À **399\$^Ω** PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
3 703\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
502\$	0\$

* À l'exception du ebonus des TCA. À l'exception de la Dodge Viper SRT10, du Jeep Grand Cherokee SRT8, du Dodge Sprinter et de tous les modèles 2005 et 2007. ** À l'exception de tous les modèles SRT, de la Caravan avec l'ensemble 28T, de la Crossfire, du Sprinter et du Ram diesel. † À l'exception de la Viper SRT10 2006, du Sprinter et de la Dodge Caravan avec l'ensemble 28T.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE RETOUR DE 30 JOURS!†

† Pour les modèles 2006 financés par le biais de Services financiers Chrysler. À l'exception de la Viper SRT10, du Grand Cherokee SRT8 et du Sprinter.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE AUJOURD'HUI.



1. *, **, †, ††, †††, ††††, †††††. † Les offres excluent le transport (1 200\$ pour la Caravan, le Charger et la 300, 1 050\$ pour la Dakota, le Jeep Liberty et le Jeep Commander), l'immatriculation, l'assurance, les taxes sur le climatiseur (lorsqu'appliquables), les droits sur les pneus neufs, les frais d'administration des concessionnaires et les taxes. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Chez les concessionnaires participants. Voyez votre concessionnaire participant pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 31 juillet 2006. †† Un paiement comptant initial peut être requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60\$, incluant les frais de registre, sont en sus. ††† Les prix à l'achat s'appliquent uniquement aux modèles Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28S + MWG, Chrysler 300 avec l'ensemble 27H, Dodge Dakota avec l'ensemble 23A + DSA + DMD + CHH + CLA, Jeep Liberty avec l'ensemble 26B + GEG, Dodge Charger avec l'ensemble 23E et Jeep Commander avec l'ensemble 26S + 110B. †††† Tarif mensuel établi pour 36 mois pour la Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28S + MWG, Chrysler 300 avec l'ensemble 27H, Dodge Dakota avec l'ensemble 23A + DSA + DMD + CHH + CLA, Jeep Liberty avec l'ensemble 26B + GEG, Dodge Charger avec l'ensemble 23E et Jeep Commander avec l'ensemble 26S + 110B. ††††† Cette offre d'une durée limitée s'applique aux achats au détail admissibles en vertu du Programme Rabais Prix Employé, sans échange de véhicule, livrés au plus tard le 31 juillet 2006, et est sujette à des frais de remarchandage de 5% (basés sur le PDSF) et à des frais de 30¢ par km, taxes en sus. Les taxes de vente, frais d'administration des concessionnaires, frais d'inscription au registre, frais d'assurance et de financement ne seront pas remboursés. Limite d'un retour de véhicule par client et ne s'applique pas aux véhicules équipés de pièces autres que Mopar en option. Le véhicule doit être retourné en condition comme neuve dans les 30 jours de la livraison. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. MD, Jeep et Club Cab sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Date: July 11, 2006
Prep: RJ

PDF SEA PREFLIGHT

EQUIVALENTS:
PROCESS C-0 M-100 Y-100 K-0
PMS 485
ANPA704_DCC

AGENCE: BBDO MONTRÉAL	CLIENT: CHRYSLER	N. DE DOSSIER SULLIVAN: PNM_DCC_P65606	FORMAT DU PAP: 20,625 px 200 LI	MAQUETTE: STUDIO	SERVICE-CONSEIL
AMBIÈLE: MULTI	SIGNATURE: EPD LEASE	N. DE DOSSIER BBDO: DCC_COR_P65606	FORMAT FINAL: Idem	28/06/06	PRODUCTION
CHAÎNE: EPD LEASE	DATE: 11/07/06	PROJET: ANNONCE JOURNAL	COLLEURS: NOIR + ANPA 704	PAP: 2	RÉFLECTEUR
ARTISTE: EPD LEASE	ARTISTE: GENTIANE LEMIEUX-SABOURIN	PUBLICA: HEBDO_Q2	INCURABLES: Martine	11/07/06	CLIENT
ARTISTE: EPD LEASE	ARTISTE: GENTIANE LEMIEUX-SABOURIN	ARTISTE: GENTIANE LEMIEUX-SABOURIN	ARTISTE: MICHELLE BLANCHETTE	PHOTOGRAPHIE: X	
ARTISTE: EPD LEASE	ARTISTE: GENTIANE LEMIEUX-SABOURIN	ARTISTE: GENTIANE LEMIEUX-SABOURIN	ARTISTE: MICHELLE BLANCHETTE	PHOTOGRAPHIE: X	

Nolin

Les amants de la nature se réjouiront de l'ouverture du Parc du Mont Cayamant

Cayamant - Le Parc du Mont Cayamant est maintenant ouvert au grand public. Sentiers pédestres, tour d'observation, camping sauvage, les activités auront de quoi plaire aux amants de la nature.

PAR GENEVIÈVE BLAIS



Les plus courageux ont grimpé jusqu'au sommet de la tour.

«Le chemin d'accès au site fait deux kilomètres et il y a huit kilomètres de sentiers pédestres», a précisé le directeur des opérations à la Forêt de l'aigle, Yves Lamarche. Parmi les nombreux sentiers, celui de la Tour

sera sûrement le plus prisé. Les courageux pourront effectivement y monter 563 marches tout au long du trajet, en plus des 115 marches supplémentaires qui mènent en haut de la tour. Une fois au sommet, les gens auront le plaisir d'observer la beauté du paysage offert par le Mont Cayamant, et surtout, ils pourront relater leur expérience aux plus craintifs.

Le Parc du Mont Cayamant est aussi un endroit idéal pour ceux qui aiment observer les oiseaux et les mammifères dans leur habitat naturel. Une liste exhaustive des espèces pouvant être observées sur le site est dressée sur le dépliant du Parc du Mont Cayamant. «Il y a beaucoup d'ours et de loup sur le territoire. Nous faisons toutefois des démarches pour que l'appâtage des ours soit interdit dans le Parc», a précisé M. Lamarche.

Les amants de la nature pourront aussi découvrir les plantes et la faune à l'aide des panneaux de géologie installés dans le Parc. «Nous sommes très fiers du travail accompli d'autant plus que nous avons trouvé une plante rare et menacée; la conophyle

d'Amérique. Le ministère de l'Environnement nous a dit que cette plante ne se retrouve qu'à quatre endroits au Québec et que la plus importante quantité se trouve ici, au Parc du Mont Cayamant», a souligné Yves Lamarche.



La mairesse de Cayamant, Suzanne Lamarche, a sorti ses gros ciseaux pour inaugurer le Parc du Mont Cayamant, le 21 juillet dernier.

La mairesse de la municipalité, Suzanne Lamarche, a, elle aussi, salué ce projet. «Il y a des plantes et des espèces d'oiseaux rares, il y a la tour d'observation et les sentiers pédestres. Tout le monde a bien travaillé et je remercie les employés de la Forêt de l'aigle et les travailleurs qui ont fait en sorte que cette

initiative voit le jour», a-t-elle indiqué.

Les employés travaillent depuis cinq ans à concrétiser le projet. Il aura fallu élaborer les sentiers, construire la tour, faire un espace de stationnement et s'occuper de la signalisation à l'intérieur du site. Le résultat est surprenant et tous sont bien fiers du travail accompli.

Félicitations à Steve Fournier!



Pour avoir complété son DEC en Technique d'intervention correctionnelle au Collège John Abbott. Bonne chance pour le futur!

De la part de ton père Ricky, ta mère Sylvie et ta soeur Kathy qui t'aiment.

Félicitations à Isabelle St-Amour!



Nous sommes tous très fiers de toi pour ta graduation en technique de soin d'infirmière auxiliaire au Centre de Mont-Laurier

De ton conjoint Steve, tes parents, grands-parents et de ta belle-famille

GRANDE OUVERTURE

MARCHÉ AUX PUCES

KAZABAZUA

(intersection routes 105 et 301)

28-29 et 30 juillet 2006

Exposez vos produits/Emplacements gratuits

Infos 819-467-5011

Métro Lapointe remet une causeuse "Coors Light"



Suite au tirage organisé par M. Louis Charles Boucher de la Brasserie Molson Coors, Mme Rollande Joly s'est méritée une causeuse Coors Light. On l'aperçoit en compagnie d'Éric Richard, assistant-gérant de chez Métro Lapointe et André Lapointe, propriétaire.

USINE TECHCANA À GRAND-REMOUS

Des développements attendus pour bientôt

Grand-Remous - Le maire de Grand-Remous, Gérard Coulombe s'attend à avoir d'autres nouvelles dans le dossier de l'usine TechCana, au cours des prochaines semaines.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«C'est de bon augure, c'est un projet intéressant et ça permettrait de créer environ 132 emplois d'ici deux ans, en plus des emplois indirects», a-t-il soutenu. La rencontre prévue entre le promoteur du projet, Alain Brunet, et les travailleurs de l'ancienne usine Domtar n'a finalement pas eu lieu, mais le maire a précisé que les membres du syndicat ont tout de même exposé le projet aux travailleurs. «Ce n'est pas unanime, mais la grande majorité des travailleurs sont pour l'élaboration du projet. Je m'attends à ce que quelque chose arrive avant

longtemps», a fait valoir Gérard Coulombe.

Le maire reste réaliste et estime qu'il est difficile de dire, à l'instant même, si tout cela est une bonne chose ou non, considérant les déboires de l'industrie forestière. «C'est l'avenir et le marché qui décident tout. Il y a des difficultés partout et on sait que l'industrie du bois de sciage n'est pas ce qu'il y a de mieux», a indiqué M. Coulombe. Ce dernier s'est aussi montré très positif vis-à-vis le produit que prévoit faire TechCana. «Ce serait de la 2e et 3e transformation et on ferait un plancher d'ingénierie. Une chose est certaine, c'est que ce ne serait pas gênant de montrer ce produit-là», a-t-il fait valoir.

Diversification

Une rencontre est prévue à la mi-août pour

décider des étapes à franchir en ce qui concerne l'utilisation de l'aide octroyée à Grand-Remous et Maniwaki pour la diversification de leur économie. Les deux municipalités recevront une somme totale de 100 000 \$ par année, pendant trois ans, pour trouver de nouvelles sources de développement économique.

«C'est difficile de déterminer au hasard ce qui serait le mieux pour la municipalité. Nous allons probablement mandater une firme d'expert-conseil qui sera chargée d'étudier les possibilités de développement de Grand-Remous. On a plus de chances de réussir comme cela», a mentionné Gérard Coulombe.

L'argent octroyé aux deux municipalités sera puisé à même le Fonds de soutien aux territoires en difficulté.

Camp d'entraînement traditionnel Shotokan

Maniwaki - Quatre personnes de l'école de karaté Beaudoin Shintai sont allées se ressourcer auprès de deux grands maîtres du Japon, lors du dernier camp traditionnel Shotokan, qui s'est tenu du 26 au 30 juin dernier à Saint-Adèle dans les Laurentides.

Les instructeurs chef Sensei Yutaha Katsumata 7e dan et Sensei Masao Kagawa 7e dan étaient présents. M. Kagawa a été nommé six fois champion du monde en kumité (combat) et kata. Il est entraîneur chef au Hombu Dojo à Tokyo, entraîneur chef sur l'équipe et aussi entraîneur à l'Université de Tokyo.

Sensei Pierre Beaudoin, Robert A. Poirier, Jean Gendron et Roger Jobin ont participé à ce camp. L'entraînement était basé sur de nouveaux katas, et sur le travail de l'énergie avec la biomécanique.



Les participants au camp.

PRENEZ LE VIRAGE VERT



CONSIGNATION
**RAPPORTER,
ÉCOLOGIQUEMENT
BRILLANT**



**ET COUREZ
LA CHANCE DE
GAGNER
un des deux
certificats
cadeaux de 25.00\$**



METRO



* TIRAGE TOUTS LES MERCREDIS MATINS

LaBelle Danse
INSCRIPTIONS

**1er au 31 août de 12h à 14h / 16h à 18h
jeudi et vendredi jusqu'à 21h**

À partir de 20\$/mois
Groupes réguliers ou compétitions
(gagnants régional et international)
Hommes, femme et enfants (2 ans et +)

**Stage d'été
du 14 au 18 août
45\$**

**Styles: Mini-danse (2-5 ans), Hip Jazz (6-8 ans), Hip Hop,
Break dance, Street Jazz (vidéo-clip), Jazz, Ballet
Classique, Danse de Couple (style pop). Mise en forme.**

**Cours
disponible à
Montcerf-Lytton**

**153-a, Commerciale, Maniwaki (Qc.), J9E 2T1
Lee Labelle : 819-441-0423**

Opinion

Le Congrès des peuples autochtones n'accorde aucune crédibilité en la Confédération des peuples autochtones du Canada

Dans l'article qui a été publié le 14 juillet, on nous dit que la création de la Confédération des peuples autochtones du Canada est une première au pays.

Ceci est totalement faux. En fait, il existe cinq organisations nationales reconnues par les différents paliers gouvernementaux au Canada : l'Assemblée des Premières Nations, le Ralliement national des Métis, l'Association canadienne des Femmes autochtones, le Inuit Tapiriit Kanatami et le Congrès des peuples autochtones.

C'est cette dernière organisation qui représente les Autochtones vivant hors réserve et cela, depuis 1971. Le Congrès des peuples autochtones est la seule organisation reconnue par les gouvernements provinciaux ainsi que par le gouvernement fédéral.

Depuis 1971, le Congrès des peuples autochtones a participé aux discussions constitutionnelles, aux rencontres avec les premiers ministres et a été l'organisation qui a entamé le processus de logements pour les autochtones hors réserve et c'est son ancien chef, Harry Daniels, qui a négocié les termes pour que les Métis soient inclus au sein de la Constitution canadienne avec Pierre Elliot Trudeau et Jean Chrétien.

Bref, le Congrès des peuples autochtones, par l'entremise de l'Alliance autochtone du

Québec au niveau provincial, est la seule organisation reconnue et représentative des Autochtones vivant dans les milieux urbains et ruraux.

L'article constate que la Confédération des peuples autochtones est reconnue au niveau fédéral et «par le ministère de l'Industrie». Le simple fait qu'une entreprise ou organisation s'enregistre afin d'obtenir un nom d'entreprise ou d'une organisation n'accorde pas nécessairement une reconnaissance de la part du gouvernement fédéral. Ce n'est qu'une procédure administrative d'incorporation.

Deuxièmement, une organisation ne peut se dire «souveraine» ou s'identifier comme «un gouvernement autochtone» si le but de cette organisation est de demander de l'assistance financière auprès des gouvernements. Ceci est une contradiction et est contraire aux ententes d'autodétermination.

Troisièmement, il faut préciser que M. Carle était, auparavant, membre et Président de l'Alliance autochtone du Québec et qu'il a perdu ses élections au mois d'août 2005. Par la suite, M. Carle a déposé une procédure en Quo Warranto par laquelle il a contesté les résultats de cette élection, peine perdue. La Cour Supérieure du Québec maintient les résultats.

Des procédures judiciaires ont été entamées par l'Alliance autochtone du Québec

contre Guillaume Carle et vice-versa. Ces causes n'ont pas toutes été entendues, mais nous croyons que la création de cette nouvelle organisation a comme but de détourner le fait que M. Carle avait refusé de rendre compte de son administration comme Président à son conseil de direction et aux membres à la base de l'Alliance autochtone du Québec.

M. Carle cite que son organisation est le «seul corps politique pour les Autochtones hors réserves». Précisons encore une fois que le Congrès des peuples autochtones est la seule organisation reconnue qui est actuellement en négociation avec le nouveau gouvernement fédéral sur les questions de terres et ressources, traités, gouvernance, des amendements à la loi sur les Indiens, les droits matrimoniaux sur les biens, l'éducation, formation d'emploi, le logement et l'imputabilité, pour en nommer que quelques-uns. Il est aussi important de noter que le Chef national, élu

par des autochtones d'un océan à l'autre au Canada est Patrick Brazeau, natif de Maniwaki et membre de la réserve Kitigan Zibi.

Notre Chef national a précisé la semaine dernière dans un article du Globe and Mail que «ce n'est pas la première fois que des gens tentent de créer de nouvelles organisations. Cependant, il ne faut pas porter trop d'attention sur des individus dissidents qui promettent le droit de chasse et de pêche en achetant des cartes de membres. Le Congrès des peuples autochtones n'accorde aucune crédibilité à cette nouvelle organisation, car nous avons vu comment M. Carle s'est comporté quand il était Président de l'Alliance autochtone du Québec.»

Carl Dubé
Président / Grand Chef
Alliance autochtone du Québec

Bernise offre des services de courts séjours

(G.B.) Maniwaki - Il est possible de partir en vacances, la tête tranquille, sans avoir peur pour le bien-être des parents âgés qui habitent à la maison. La Résidence Bernise offre des services de courts séjours pour les personnes âgées.

«Les personnes peuvent aller en vacances et laisser leur mère ou leur père se faire garder ici pendant leur absence», a souligné la propriétaire de l'établissement, Bernise Morin. Cette dernière veillera personnellement à ce que l'être cher ait du plaisir et se sente bien à la résidence. Repas équilibrés, service de garde 24 h sur 24, les vacanciers peuvent partir et dormir sur leurs deux oreilles. Mme Morin s'assurera que tout se déroule comme sur des roulettes en leur absence.

La Résidence Bernise est située sur la rue

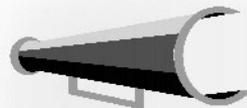


La propriétaire de Résidence Bernise, Bernise Morin.

Notre-Dame, à Maniwaki.

RE/MAX
Vision (1990) inc.
Courtier immobilier agréé
(819) 441-9090

<p>59, CH. McBEAN - GRACEFIELD 35 900 \$</p> <p>Chalet 2 c.c., terrain boisé de + de 2 acres, bas prix pour vente rapide! SIA055506</p>	<p>82, CH. LAC MICHEL - STE-THÉRÈSE 52 900 \$</p> <p>Lac de la Vieille, chalet/maison mobile, vendu entièrement meublé, faites vite! SIA056641</p>	<p>62, CH. MAJOR - STE-THÉRÈSE 62 900 \$</p> <p>Lac Beauharnois, chalet 2 c.c., rénové, cul-de-sac, coin paisible, ils sont rares! SIA055147</p>	<p>232, CH. LAC DÉSORMEAUX - GRACEFIELD 129 000 \$</p> <p>Lac Heney, maison ou chalet, entièrement bois, toit cathédrale et +, ne restez pas occasion! SIA055346</p>
<p>106, CH. RUISSEAU DES CERISES - GRACEFIELD 142 900 \$</p> <p>Magnifique bungalow, spacieux, deck privé, beaucoup d'espaces, garage... vaut une vie! SIA054580</p>	<p>43, CH. LAC À L'ARCHE - CAYAMANT 94 900 \$</p> <p>Jolie canadienne de 3 + 2 c.c., grand terrain et garage. Venez la voir! SIA054927</p>	<p>10 CH KELMON - GRACEFIELD VENDU</p> <p>Petit paradis, maison ancestrale, 4 c.c., lover et garage 3 acres avec descente rivière SA 053644</p>	<p>2, CH. ANDRÉ LAFRÈRE - MESSINES 119 000 \$</p> <p>Charmant chalet de 2 c.c., vue spectaculaire, accès privé au lac Blue Sea, idéal pour couple. SIA033960</p>
<p>6, ENTRÉE NORD - MESSINES 49 000 \$</p> <p>Prix réduit, maison située en plein cœur du village. Beaucoup de potentiel, possession facile! SIA055305</p>	<p>32, CH. CHARLEBOIS - GRACEFIELD VENDU</p> <p>Lac Parquin, belle résidence de 3 c.c., 2 salles de bain, foyer au salon en pierres et +, vous amènera! SIA056727</p>	<p>20, CH. DU RUISSEAU - STE-THÉRÈSE 89 900 \$</p> <p>Lac Michel, grand chalet 4 saisons, plateau, caché-site, endroit paisible, aubaine! SIA 056704</p>	<p>30, CH. LYRETTE - STE-THÉRÈSE 299 000 \$</p> <p>Lac Robit, magnifique superbe propriété prête à vous accueillir, 3 c.c. et grandes pièces, 430 pieds de façade sur le lac. + Regardez vite! SIA036557</p>



Félicitations!

Mon époux et moi aimerions féliciter Pierre Maranger, son épouse Mado ainsi que M. Derek Ardis pour ce beau projet: Gym vision Santé. C'est une belle initiative et un besoin pour la région. Ce gym possède des équipements pour tous les goûts. Vous pouvez vous inscrire au 153 Principale nord ou téléphoner au 449-5000 pour des informations.

Bravo et bonne chance!
Aurélien et Claire Céré



Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651 poste 10 - INFO HORAIRE : 449-3066

Les samedis-cinéma...

À voir bientôt :

- Le secret de ma mère
- X-MEN : l'engagement ultime
- Astérix et les Vikings
- Les baignoires et bien d'autres...

FESTIVAL IMAGES ET LIEUX 3^e ÉDITION



«Le cinéma rural prend ses airs»

à la Salle Gilles-Carle

Préfestival: les 6, 7 septembre 2006

Festival: les 8, 9 et 10 septembre 2006

Toute la population est invitée au dévoilement de la

Danse

Humour

PROGRAMMATION DE SPECTACLES
2006-2007

Variétés

Chanson

Lors d'un "5 à 7"
Le mardi 22 août 2006
à la salle Gilles-Carle

Théâtre



TOURNOI DE GOLF DE LA COMMUNAUTÉ ST-RAPHAËL DE MESSINES

Une deuxième édition couronnée de succès

Messines - Le tournoi de golf de la communauté St-Raphaël de Messines, qui s'est tenu au Club de golf Le Sommet, le 22 juillet dernier, a, encore une fois, été couronné de succès.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Ça s'est bien passé, on a eu près de 80 golfeurs. Il y a eu une bonne participation. Les gens du coin et les marchands ont embarqué», a souligné l'un des organisateurs de l'événement, Paul Meloche. Les participants du tournoi ont eu beaucoup de plaisir, et surtout, une belle journée pour s'élaner sur le parcours du club de golf.

En cette deuxième édition, l'ambiance était à la fête et une quarantaine de prix de présence ont été décernés lors du souper qui se déroulait à la salle municipale de Messines. Il n'y avait pas de prix de compétition et, donc, pas de stress en ce

qui a trait à la performance des golfeurs. «Quand on voit cela, ça encourage les bénévoles qui organisent le tournoi», a précisé M. Meloche.

Les profits amassés lors de cette journée iront à la communauté St-Raphaël de Messines pour aider au financement de l'église et des activités de pastorale. «Il y a de plus en plus d'églises qui ferment, alors c'est important de trouver de l'argent pour que la nôtre reste ouverte et fonctionnelle», a fait valoir le maire de Messines et président d'honneur du tournoi, Ronald Cross.

Ce dernier a d'ailleurs tenu à souligner le travail et l'implication des organisateurs du tournoi. «C'est un groupe qui travaille fort pour la Fabrique et pour le Club de l'âge d'or; c'est pourquoi j'ai immédiatement accepté la présidence d'honneur», a-t-il indiqué.



Quelque 80 golfeurs ont participé au tournoi de la communauté St-Raphaël de Messines.

Le ministre Cannon fier du programme de prestation pour la garde d'enfants

Sainte-Foy - «Nous avons promis un appui aux familles canadiennes quant à la garde de leurs enfants. Les parents du Québec devraient recevoir leurs premiers chèques de Prestation universelle pour la garde d'enfants d'ici la fin juillet», a fait valoir avec fierté le ministre responsable de la région, Lawrence Cannon.

Ce dernier a assisté, en compagnie d'une

famille locale, à l'impression des tout premiers chèques de Prestation universelle pour la garde d'enfants. Il assure que les parents recevront 1 200 \$ par année pour chacun de leurs enfants de moins de six ans, une somme qu'ils pourront dépenser comme bon leur semble. «C'est un plan flexible. Il offrira aux parents des options pour mieux décider comment équilibrer leurs

responsabilités familiales et professionnelles peu importe où ils habitent, leurs circonstances ou leurs préférences», a soutenu M. Cannon.

Les familles dont un ou plusieurs enfants ont moins de six ans recevront des versements mensuels de 100 \$ pour chaque enfant. Le gouvernement conservateur estime que le plan de Prestation universelle

pour la garde d'enfants donnera lieu à un accroissement des revenus des familles au Québec d'un montant approximatif de 540 millions \$ par année au profit de plus de 450 000 enfants âgés de moins de six ans.

La Prestation universelle pour la garde d'enfants fait partie du Plan universel pour la garde d'enfants du gouvernement du Canada.



bième édition Festival Country de Grand-Remous

4-5-6 août 2006 au centre sportif de Grand-Remous

Une invitation des Chevaliers de Colomb de Grand-Remous, #13090



Vendredi 4 août

(Entrée : 10\$)

19h30 Ronald Beauchamps
20h30 Sylvie Leroux
21h30 Yvette Martin
22h30 Réjean Ethier

Animateur : Normand Grenier
Orchestre : Claude Gratton

Informations

Nourriture, boissons gazeuses et alcoolisées seront disponibles sur le terrain. (PERMIS DE LA SAQ)

N'oubliez pas vos CHAISES À DOSSIERS BAS S.V.P.

Espaces pour motorisés

- Emplacement disponible
- Camping sauvage illimité

Stationnement gratuit avec passe de fin de semaine

Attention : Interdiction d'apporter nourriture et consommations à l'intérieur du site clôturé.

Samedi 5 août

(Entrée : 15\$)

Avant-midi : Vente de garage fabrique
13h00 Hector Brazeau
14h00 Alain Gagnon
15h00 Andy Dewache
16h00 Patricia Nohva
17h00 Suzanne et Claude
18h00 Souper sur place
(Méchoui)
19h30 Normand Grenier
20h30 Sylvie Carrière
21h30 René Grondin
22h30 André Brazeau

Dimanche 6 août

(Entrée : 12\$)

9h15 Messe
10h00 Déjeuner Centre J.Guy Prévost
13h00 Jacques Godro
14h00 Sylvie Carrière
15h00 Sylvain Ménard
16h00 Normand Grenier
17h00 Éric Labelle
18h00 SOUPER SPAGHETTI
Adulte: 5\$/enfants: 2,50\$
19h00 Tirage
19h30 Dani Daraiche
20h30 Liliane Dorion
21h30 Phillippe Grondin

Entrée

Fin de semaine : 35\$
12 ans et moins : Gratuit
(accompagnés d'un adulte)



ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

ANIMAUX

Chevaux de selle taille demi et plus. Prendre rendez-vous en téléphonant au 819-441-8235

Recherche une pension pour 1 ou 2 chevaux avec possibilité de promenade. Info: 819-449-6318

Chatons à donner. Infos: 819-441-1584

CHALET À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons, inclus pédalo, canot, chaloupe et descente de bateau. Infos: 819-465-2980

Chalet à 15 minutes du lac Trente-et-un Milles, idéal pour VTT, la plongée sous-marine, randonnée de canot et kayak et randonnée pédestre. Infos: 819-449-2169 le soir.

CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes avec soin complet au centre-ville de Maniwaki près de l'église de l'Assomption. Infos: 449-5399

Chambre à louer à Délage, grand stationnement, possibilité accès à la cuisine, salon, piscine et arrangement pour épicerie. Info: 819-449-6752

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement rénovée, stationnement inclus. Prix 75\$/semaine. Info: 819-449-5226

10 chambres, 1 lit double, literie fournie, centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location, idéale pour travailleur, étudiant, sportif, située au 230, Notre-Dame. Infos: 819-449-6647 ou 334-2345

Une chambre à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix 375\$/m. Propriétaire

natif de Maniwaki. Info: 819-568-0592

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos: 819-449-7011.

DIVERS À VENDRE

4 Moteurs horsbord, O.M.C. 2 Hp, 1972 à 350\$, 4 Hp, 1975 à 425\$, 6 Hp, 1975 à 475\$ et 9.9 Hp. 4 temps, 1996 à 850\$. Terrain à Délage sur la rue Claude, 56 000 p.c., 3 200\$. Info: 819-449-1881

Meubles en bois rond - pin blanc, salon complet, cuisine, chambre, bar à boisson avec bancs, luminaire, 16 mcx. Prix 1 000\$ (peut-être vendu séparément)
Meuble ordinateur, 35\$. Info: Johanne au 819-449-7636

Foin à vendre, balle ronde de 4 x 5, idéal pour les chevaux. Info: 819-449-7269

Prix du manufacturier, selle Western, Australienne et Anglaise, attelage agricole, le tout en cuir véritable. Info: 819-441-9357 ou 819-463-1190

Cuisinière électrique GE, très propre, couleur amande. Prix: 150\$. Info: 819-449-4891

Articles de bébé, linge de 0 à 3 ans, beaucoup de gros morceaux tel que lit pour bébé. Info: 819-441-1281

Bureau de secrétaire blanc, 150\$. Petit bureau pour ordinateur beige, 50\$. Congélateur Woods, 7' p.c. 150\$. Infos: 819-465-1108

Acheterais canot, kayak, pédalos, chaloupe usagé. Info: 819-449-1026

À vendre tout en très bonne condition, 1 table + 4 chaises (bois naturel et blanc), 1 micro-onde Sanyo, 1 bibliothèque à TV (2 morceaux en mélamine blanche), 1 sècheuse Maytag. Info: 819-449-6408 après 17h00

Moto Suzuki Marauder 800, 1999 avec équipement, très peu utilisée, 1 800km, prix: 5 000\$. Manteau de moto pour homme grandeur large, manteau femme grandeur 12 ans, presque neuf. Info: 819-449-6607

À vendre remplissage de sable, de gravier, de concassé et terre à parterre. Infos: 819-449-3560

MEUBLE ÉCONO

Vendons des meubles et appareils ménagers usagés au 181, rue King à Maniwaki. Ouvert du mercredi au samedi, super vente pour tous les articles en magasin. Infos: 819-441-3218.

Voiture pour cheval et attelage. Infos: 819-449-7007

Pompe pour puits ou pointe, grand capacité presque neuve avec adaptateur de marque Aermotor, 3/4HP, 220V, prix 325\$. Ensemble antique en érable de table avec extension escamotable, 6 chaises dont

CHIFFONS VITRES & MIROIRS

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

MÉFIEZ-VOUS!

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chamarrage".

Agathe Grondin, représentante pour la région.

455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel: 819 449 1237

N'achetez pas sans une démonstration!

une capitaine. Infos: 819-449-4817

Terre à Jet, 4 x 4, modèle VA6 Industriel, 200cc avec panier de métal et support de bateau, prix: 2 000\$. Info: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Une cuisinière électrique, 150\$. Infos: 819-441-3111, 819-449-1725 ou 819-441-7244 cell.

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél: 819-441-2406 et laissez un message.

LOCAUX À LOUER

Les Immeubles Feeny, locaux à louer de 200 p.2 à 1000 p.2, fraîchement rénovés, idéal pour les professionnels de la santé ou commercial. Salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, centre-ville situé au 198, Notre-Dame. Infos: 819-441-0200 ou 819-561-4586

ESPACE À LOUER

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.

Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Tracteur Ford modèle 445, 1973 avec loader et pépinière (rétrocaveuse), mécanique A-1, prix 11 000\$ ferme. Info: 819-449-5493

Garettm TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Info: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Skideuse Timberjack 240, 1984, allongée 18".

Section Affaires

Tél: (819) 449-6115 Tél: (819) 449-8404
Télécopteur: (819) 449-3380

Excavation

Jean Robillard inc.

Licence RBQ : 824-4632-72

EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RESIDENCE ADRESSE POSTALE
395, RR #1 C.P. 498
Délage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Garage GMP MOTO PRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MECANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE

PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation
de pompes submersibles

PREL. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9

LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

Tél: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSSELIN LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 159', boul. Paquette
CÉRANTS Mont-Laurier J9L 1N8

TRANSPORT branchaud

SPECIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

TERRITOIRES:
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél: 819-449-6222
32, Route 105, Maniwaki Sans Frais: 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax: 819-449-8191

RBQ 8293-4985-41
Membre CWMTO

Plomberie Aumond inc.

Philippe Aumond
PRÉSIDENT

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

(819) 449-1729
Cel: (819) 441-4573
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.

SERRURERIE & CORDONNERIE

449-2245
La nuit: 449-5674

CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.

Luc Montreuil, Contracteur Général
22, Montée des Plaines
Aumont Cc., QW / WC
Tél: (819) / 41-2956
Fax: (819) / 41-2955
Cel: (819) / 41-8288

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION

Courriel: luc.montreuil@home.com
Site internet: www.constructionlucmontreuil.com
LICENCE RBQ: 8294-1224-53

Ford HUBERT STERLING
Auto CAMIONS

Gérard Hubert Automobile Inc.

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél: (819) 449-2266 • Fax: (819) 449-6217

Sans frais: 1 877 449-2266
Résidence: (819) 449-6452

Pierre Guertin
Représentant

École de conduite
Certifiée par:
La ligue de sécurité
du Québec

Driving school
Certified by:
La ligue de sécurité
du Québec

Amanik

(819) 441-1959

517, Route Principale, Aumont (Québec) J0W 1W0
Prop: Manon Patry

119, route 105
Maniwaki, Qc
J9E 3A9
(face à Martel et Filz)

Tél: 819-449-8318
819-449-1590

ENTREPÔTS MARTEL

ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE

Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

Les couvreurs ROCHON

Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles

ESTIMATION GRATUITE

LICENCE RBQ: 2537-2973-00
78F, Route 105, Egan Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2849
Sans frais: 1 888 449 2849 FAX: 467 4727

RBQ: 8293-5958-04

Protectron

SYSTEMES DE SÉCURITÉ

Claude Brosseau

Conseiller en sécurité commerciale
/ Commercial Security Consultant

170, rue d'Edmonton
Gatineau (Québec) J8Y 3S6
www.protectron.com

Tél: 819 595 0494
1 800 855-9111
819-776-5140
Fax: 514-408-0003
Cell: 819-441-8771

Les Toitures Denis Rochon

R.B.Q. 8164-2241-02

Toitures de tous genres

SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

récupérateur amovible, chaîne avant neuve, pneus et mécanique A-1, réservoir et coffre en aluminium, pièces. Info.: 819-438-2014

Débusqueuse 4408 John Deere 1973, 14 900\$, acheteur sérieux seulement. 819-770-5826 ou 613-

274-5241 (paget).

Remorque plate-forme de 8'x16', 2 essieux, pneus 15", freins hydrauliques, coffre à outils, presque neuf à l'état neuf, prix réduit. Dactylo électrique neuve Smith-Corona, modèle DS-700. Bain de 5

pieds. Info: 819-441-3315

MAISONS OU CHALET A VENDRE

AUBAINE! Chalet à vendre de 24'x24', construction neuve, 2 c.c., salle de bain, véranda. Très beau site situé parmi les chevreuils au lac Achigan, Délage, idéal pour chasseur. Demande 29 500\$. Info au 819-587-4822 ou 4581

Maison mobile 2 c.c., chauffage électrique, air climatisé, terrain paysagé de 50' x 100', peut-être vendu sans le terrain. Devenez propriétaire pour moins cher qu'un loyer! Info.: 819-449-8391

AUBERGE à vendre située dans la Forêt de l'Aigle au Lac Brock, capacité de 20 personnes, toute équipée, possibilité de financement. Pour info: 819-449-6517 et laissez un message.

Maison mobile à vendre à Cocoa en Floride (1 proprio), en succession, n'attend que vos valises, 2 c.c., très propre, chauffage air climatisé central, à 15 min. de la plage en auto, la moitié francophone, à qui la chance? infos: Lise (vendeuse voisine) 819-465-3104

Petit chalet résidentiel en construction, toiture refaite, à Bois-Franc sur le chemin Payette. Terrain sur la Route 105 de 100' x 400', prix à discuter. Info.: 819-441-2408

MAISONS ET APPARTEMENTS A LOUER

Maison de 2 c.c. à louer sur le chemin Rivière Gatineau, 350\$/m. Maison de 3 c.c. à louer à Blue Sea, 550\$/m. Info: 819-449-7489

Maison à louer dans le secteur de Comeauville, 2 c.c., pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux. 460\$/m. Libre le 1er septembre. Info.: 819-449-3129

Superbe maison à louer au 227 chemin Baskaton à Grand-Remous, 12 pièces: 5 c.c., 2 salles de bain, céramique, bois franc, solarium, remise, prix à discuter, pas chauffé ni éclairé, plancher radiant. Info demandez Marie-Noël au 819-438-1389

Bachelor à louer, rénové à neuf, chauffé et éclairé, meublé, secteur tranquille. Idéal pour professionnel et étudiant. Info.: 819-441-3218 ou 819-669-9949

Maison à louer au lac Castor Blanc située à Aumont, beau grand 3 1/2 avec grande chambre, capacité de 2 lits doubles, plancher en céramique partout sauf la chambre, laveuse-sécheuse fournit, place très tranquille, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, références demandées, 450 \$/mois, libre immédiatement. Infos: 819-449-7287

Appartement 3 1/2, pas chauffé ni éclairé, pas meublé, situé au 173 rue Laurier à Maniwaki, 400\$/m. et libre le 1er août. Info.: 819-441-0512

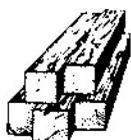
Appartement to share Cité-des-Jeunes, Hull. Looking for mature, dependable student need confirmation soon! More info.: 819-449-1355

Appartement 2 c.c., avec grande salle de bain avec place pour laveuse-sécheuse, foyer à bois, chauffé et éclairé. Libre le 1er août. Info.: 819-463-3325 ou 819-463-3403

Appartement 2 c.c., 500\$/m. chauffé et éclairé, possibilité de satellite, fraîchement rénové, à 20 km

MOULIN À SCIE WOOD-MIZER

Disponible pour sciage à domicile de vos billots
Aussi, vente de bois tel que :
Pruche : 2'x4', 2'x6', 2'x8', 3'x6', 6'x6'
et planche (idéale pour revêtement extérieur de bâtiment
Aussi, cèdre : 4'x4', 6'x6', planches et 2" pour patio, quai ou autres et poteau de 8 pieds pour 5 \$/unité



Pour nous joindre :
463-3292

de Maniwaki, près de Blue Sea. Info: 819-463-2209

Appartement 2 c.c., prise laveuse-sécheuse, stationnement inclus, semi sous-sol, 610\$/m., pas chauffé ni éclairé, situé sur le boulevard des Hautes-Plaines à Hull. Libre immédiatement. Info: 819-449-4226 de jour ou 819-463-4985 de soir.

Bachelor dans demi sous-sol, meublé, chauffé et éclairé, câble-TV fourni, propre, accès laveuse-sécheuse inclus. Stationnement, déneigement, gazon fait par le propriétaire. Libre 1er septembre. Locataire bruyant s'abstenir, référence demandée, prix négociable. Info.: 819-449-1304

Bachelor au 253, Notre-Dame, Maniwaki, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle inclus, libre le 1er juillet. Pas d'animaux, avec référence, prix 325\$/mois. Infos: 819-449-2485 ou 819-449-5763

Logis à louer à Bouchette, 1 1/2, fraîchement peinturé, stationnement, face à l'école, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux. Prix: 370\$/m. Libre immédiatement. Info: Richard au 819-465-2854 ou Louise au 613-749-1360

Endroit tranquille, grand 4 1/2, très propre, repeint à neuf. Non chauffé ni éclairé, idéal pour professionnel, personne seule ou en couple. PAS d'animaux. Un stationnement, service de déblaiement de neige dans le cour et tonte de gazon compris. Références demandées. Sur rendez-vous seulement. Téléphopnez au 819-449-5933

App. à louer, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, non éclairé, prix 425\$/mois, libre immédiatement, idéal pour personne seule ou couple sans enfants, non fumeurs, pas d'animaux. Infos : 819-465-5241 (après 17h).

Logement à louer près de l'hôpital, semi sous-sol, chauffé et éclairé, meublé, idéal pour une personne seule, endroit tranquille, 495\$/m. , libre 1er août. Info.: 819-449-4964

Logis à louer à Bouchette dans un sous-sol, 2 c.c., fraîchement peinturé, stationnement, face à l'école, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, prix 370\$/mois. Infos : Richard au 819-465-2854 ou Louise au 613-749-1360

Logis à louer, libre immédiatement, 4 1/2, pas chauffé, ni éclairé, situé centre-ville, endroit tranquille, pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Infos : 819-449-5668 (Réjean)

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble fournis, situé sur chemin Godin à Délage, 450\$/m.. Infos: 819-421-3268 cell ou 819-441-5366

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos: 819-449-2705

2 Logements à louer de 2 c.c. au lac Blue Sea, libre immédiatement, 450\$/m. Face au lac. Infos: 450-654-0420 soir et fin de semaine ou paget au 819-778-4107

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos: 819-449-2705

Logement à louer, 1 c.c. Infos: 819-463-2434

Bachelor à louer au Lac Blue Sea, secteur Messines, près de la piste cyclable, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Infos: 819-465-2542

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Infos: 819-441-2761

Trois chambres à coucher, 15 minutes de Maniwaki. Idéales pour professeurs ou professionnels. 613-282-2948 / 819-465-5116

For rent, 3 bedrooms, West Beach, 15 minutes from Maniwaki, ideal for teachers or professionals. 613-282-2948 or 819-465-5116

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse-sécheuse, satellite de base, endroit paisible, service de déneigement, tonte de gazon et cueillette d'ordures inclus. 400\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé, libre 1er octobre. Pour informations, communiquer au 819-449-0627 ou 819-449-4320.

OFFRE D'EMPLOI

Recherche gardienne à temps partiel, repas compris. Info.: 819-449-5399

Section Affaires

R. Lyrette
spécialité plâtrier S.E.N.C.
ENTREPRENEUR
R.B.Q. : 8312-7134-34

NOS SERVICES :
Pose de « Drywall »
Finition de joints
Plafond texturé
Peinture intérieure et extérieure
Crispils finition de saïage extérieur

24 ans d'expérience avec carte de compétence
tél. (819) 449-6719 cel. (819) 449-0708

VENTILATION DAN
819 463 1263
FOURNAISE
ÉCHANGEUR D'AIR
ENTRETIEN
648176 CANADA INC
R.B.Q. 8006-6210-31

Dan Courchesne

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service

Estimation gratuite

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

NOUVEAU! LUC LANGEVIN (819) 449-6981
Fax: (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981

TMS
L.C. RBQ # 8242 9044 58

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Réparation téléphonique Vente
Câblage informatique Installation
intercommunication Entretien

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

• ZENITH • SHARP
• LG • STAR CHOICE

GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique

273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

Les Jardins Carpentier-Cayen

78, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage, Qc J9E 3A6
Tél.: (819) 449-2678
h.cayen@sympatico.ca
Autocueillette de fraises et framboises

Directrice générale

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108

GATINEAU Muguette Céré

SSVG
Service Sanitaire Vallée-de-la-Gatineau
À votre service pour vos besoins en conteneur à déchets de 2 à 30 verges cubes.
Location court ou long terme
Réception des matériaux secs au 120, ch. Montcerf, Maniwaki. Du lundi au vendredi entre 8h et 16h, fermé de midi à 13h.
Pour nous rejoindre : 819.449.3262 ou info@ssvg.ca

MAÇONNERIE 071720
PIERRE - BRIQUE - BLOCS - MENUISERIE

Paul ou Gaétanne
Commercial et Résidentiel
20 ans d'expérience !

77, Bitobi
Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 441-0163
RBQ: 82108175 Cell.: (819) 441-7347

Vous avez une nouvelle à nous communiquer? Contactez-nous au
(819) 449-1725

Qu par courriel: nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur: (819) 449-5108

Fabienne Lachapelle Pag.: 441-5680
Geneviève Blais Pag.: 441-5681

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RECLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40

Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki
J9E 2B3
tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

OFFRES DE SERVICES

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ #8229-7813-10. Infos: 819-449-2538

BESOIN DE RÉNOVATION! Travail professionnel, pose de gypse, joint, peinture, patio, remise, céramique et bois franc. Appelez René Lapratte au 819-463-1717

Service de sciage à domicile, moulin à scie hydraulique. Contactez Marco Gauthier au 819-463-1229

VÉLO

- Mise au point printanière
- Réparation de tout genre
- Planche à roulette, patin à roue alignée
Luc ou Félix
819-449-6112

SCIERIE MOBILE J.F.B.M.: Bois à vendre et planche de cèdre à vendre. Moulin à scie portatif Wood-Mizer. Bruno Bertrand au 819-463-4847

Besoin d'une garderie en milieu familiale! J'offrirais des services de garde en milieu familial dans le

secteur Maniwaki. Pour les gens intéressés, demandez Anne LaFrance au 441-1286. Mon but est d'ouvrir une garderie reconnue par un bureau coordonnateur du réseau Petits Pas. 7\$/j./enfant.

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite, R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 819-441-3737

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFFRAÎCHIS



AVANT APRÈS
NETTOYAGE
TAPIS - MEUBLES

NETTOYAGE TAPIS

CLAUDE LAROCQUE

Cell.: (819) 441-8218

Tél.: (819) 441-0654

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD Disponible pour faire du sciage de billes de bois, aussi affilage de vos lames, infos: 819-449-2007

Vente ou location de vêtements exceptionnels, contemporain, médiévaux et autres époques. Loufo ajuste vos toilettes pour mariage, graduation, soirée chic, première communion, baptême et soirée costumée. Loufo.com 819-463-4157

DISCO MOBILE

Tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical: rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos: 819-441-0679 après 18h, demandez Serge.

Garderie en milieu familiale à 7\$ sur le chemin St-Jacques à la limite du lac Long. Appelez moi pour réserver, de jour, de soir ou de nuit et demandez Véronique Saumure au 819-463-4096

Vous avez besoin d'un menuisier! Ferais petits travaux, patio, finition, ... possède carte de menuisier, satisfaction garanti et références sur demande. Info, Marcel André au 819-441-1440 ou 819-441-9265 cell.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurance-

responsabilité 1 million \$. Les Entreprises Latourelle, 819-463-4001 ou 819-441-7789

Vous aimeriez vous faire faire des tresses africaines ou des nattes française? Prix très compétitifs. Appelez-moi au 819-441-0157

Offre d'emploi

Journalier
(Râtelier d'asphalte & opérateur de chargeuse)

Nous recherchons des journaliers spécialisés (râtelier d'asphalte et opérateur de chargeuse) à temps plein. Notre principal secteur d'activité est situé dans l'Outaouais (Haute-Gatineau et Pontiac).

Critères recherchés :

- 2 ans d'expériences;
- Aime le travail d'équipe;
- Bonne endurance physique;
- Carte C.C.Q.;
- Permis de conduire;
- Capacité de travailler de longues heures.

Salaire de C.C.Q.
Veuillez faire parvenir votre c.v. par courrier, fax ou courriel au :

Michel Lacroix Construction Inc.
67, Route 105, Maniwaki, Qc, J9E 3A9
Tél. : (819) 449-3346 Fax : (819) 449-4044
mlconst@bellnet.ca



VILLE DE GRACEFIELD

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Gracefield est à la recherche d'un **MÉCANICIEN**

Titre : Mécanicien
Service : Travaux publics
Statut : Poste par intérim (6 mois) 40 heures semaine, syndiqué
Supérieur immédiat : Contremaître des travaux publics

SOMMAIRE DES TÂCHES

Le mécanicien effectue les tâches reliées à l'entretien et à la réparation mécanique des équipements et des véhicules. Il effectue les tâches reliées à leur utilisation.

DEVOIRS ET RESPONSABILITÉS

- Fait la réparation et l'entretien mécanique des outils, équipements, machinerie et véhicules et fait rapport à son supérieur de leur état général.
- Participe à l'établissement de la liste des inventaires, des pièces et équipements de rechange. Donne les informations à son supérieur pour les achats à effectuer.
- Peut effectuer à l'occasion des travaux de soudure, sablage et peinture.
- Tient à jour et fait le suivi d'un rapport et des fiches de la machinerie, des véhicules et des équipements municipaux.
- Prépare l'équipement et la machinerie lors des changements de saison. Il effectue les réparations et s'assure qu'ils sont sécuritaires et opérationnels.
- Effectue toutes autres tâches reliées à son emploi.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Diplôme d'études secondaires et/ou professionnelles spécialisées en mécanique de machinerie lourde ou expérience équivalente.
- Permis de conduire valide de classe 1. La classe 3 serait un atout.
- Habileté et facilité de travailler en équipe.

RÉMUNÉRATION ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Selon la convention collective en vigueur à la Ville de Gracefield.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante, au plus tard le 11 août 2006 à 15 heures.

«Concours de mécanicien»
Ville de Gracefield
A/S : Monsieur Jean-Marie Gauthier
3, rue de la Polyvalente, C.P. 329
Gracefield (Québec) J0X 1W0

OFFRES D'EMPLOI

- Aide cuisinier(ère)
- Serveur (euse)

se présenter à La Brasserie
La Table Ronde au:
304 boul. Desjardins
et voir Lorraine ou Robert

OFFRES D'EMPLOI

L'Auberge du Draveur et le Restaurant Williamson
2005 recherchent du personnel
qualifié pour compléter son équipe.



RÉCEPTIONNISTE

Sous la supervision du directeur général, la personne aura à effectuer les tâches suivantes :

- Préposé (e) à la réception
- Effectuer les entrées informatiques
- Autres tâches connexes à ce poste

Profil de compétence :

- Secondaire V
- Anglais, langue seconde, fonctionnel obligatoire
- Connaissances informatiques base (Manisoft : un atout)

Profil et habileté :

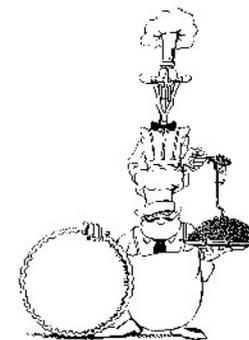
- Bon esprit d'équipe
- Caractère posé, calme et agréable
- Autonomie
- Souci du service à la clientèle

Conditions :

- Disponibilité immédiate
- Horaire variable
- Salaire à discuter



AIDE CUISINIERS(ÈRES)



Profil et habileté:

- discrétion, dynamique, posé, calme et agréable
- bonne condition physique
- expérience un atout

Conditions :

- Disponibilité immédiate
- horaire variable
- salaire à discuter
- bilingue

Les candidats peuvent se présenter à :

Daniel Argudin ou Martial Michaud

Auberge du Draveur
85 rue Principale Nord,
Maniwaki (Québec) J9E 2B5
Par courriel : motel@aubergedraveur.qc.ca

CA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI



CPE LA BOTTINE

Places disponibles pour
septembre (18 mois-5ans)
Faites-vite
819-449-5375

Fantasia présentation à domicile de produits sensuels et de lingerie fines. Achat en privé. Achetez et apportez. Pour une soirée amusante donnée par une consultante hautement qualifiée. Infos: Lise au 819-463-2079

RECHERCHÉ OU PERDU

Recherche terre privée à louer pour chasse aux chevreuils cet automne aux environs de Messines et Bouchette. Info: 819-465-2080 et demandez Denis.

Recherche Toyota 4 Runner de 1990 à 1994, en bon état. Demandez Sébastien au 819-441-3243

Recherche Camper pour boîte de camion, tout équipé ou roulotte de 20' avec 2 essieux. Info: 819-441-1225

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

RENCONTRE

Homme libre, non fumeur, 5' 8", 175 lbs, sérieux recherche femme de 62 à 72 ans, honnête et sérieuse, but : vie à deux. Bob au C.P. 72, Mont-Laurier, J9L 3C9. Réponse assurée.

Je suis à la recherche d'une dame sérieuse prête pour faire une vie de couple, très libre de s'aventurer, petite ou grasse, léger handicap accepté, âgée de 50 à 65 ans. Je suis un homme de 63 ans. Info: 819-585-4575

TERRAINS À VENDRE

Situé sur la rue Odjick, 33 856 pieds carrés. Service d'égoût et d'aqueduc près de tous les services. Prix réduit 15 000 \$. Infos: 819-449-5763

4 terrains sur le chemin de la Montagen à Grand-Remous. Info au 819-438-2866 ou 438-2500 entre 9h00 et 16h00

Terrain à vendre 60' x 100' sur le bord du lac Murray avec motorisé, refait à neuf, le tout, prix demandé :

12 000 \$. Infos: 819-441-1179

À Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, terrains pour construction de maison, 200 x 200 et plus, boisés ou non. 819-449-3157 après 17h

SANTÉ

Goûtez la minceur, perte de poids rapide, méthode facile. 819-463-3679

VÉHICULES À VENDRE

Camion Dodge Ram, 4 x 4, Laramie 150, 1994, prix 1 800\$. Info: Eric au 819-449-7636

À VENDRE



Chevrolet Silverado,
1995, 4 x 4, tout équipé,
très propre. **7 900\$ négociable.**
Info: **819-449-1499 de soir**
ou **819-449-1611 de jour.**

Dodge Spirit 1991, moteur 3 litres, en très bonne condition et beaucoup plus Mécanique A-1. Idéal pour pièces. Pour le prix faites une offre. Info: 819-449-1671

Pontiac Sunfire, 4 portes, très propre, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver et d'été, automatique, air conditionné, 48 000km. Prix: 5 495\$. Info: 819-449-1611

Camion Chevrolet 1997, 4 x 4, manuel, 1/2 tonne, prix: 1 500\$. Tracteur Ford 5000, diesel, prix: 3 000\$. Info: 819-465-2775

Ford Escort LX 1995, 3 portes, manuelle 5 vitesses, demande 1 000\$ négociable. Info de jour au 819-449-1725 ou de soir au 819-441-2117

Nous ramassons voitures pour ferrailles, remorquage inclus. Infos: 819-463-4601

Pick-up Chevrolet Silverado 1995, 3/4 tonne, 4x4, club cab. Infos: 819-465-2542 (après 17h).

Néon 1998, manuelle, 4 portes, 3 900\$
Demandez Manon ou Tiger au 819-449-1611

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1 150\$. Infos: 819-463-1790

Échange en considération
1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement,

suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

VÉHICULES RÉCRÉATIF À VENDRE

Moteur Mercury 30 forces, 1999, utilisé 4 mois, contrôle, réservoir à essence. Prix: 2 700\$. Info: 613-722-2986 ou au 819-463-3783 la fin de semaine.

Bateau de pêche Princecraft Pro 176, 1995, 115HP, Yamaha, Sonar, ancre électrique, CB marine, remorque, 2 toiles toit. Info: 819-334-0705

Moto de route Suzuki 2003, Intruder, 1500cc, toute équipée, bas millage. Info: 819-449-3360

Roulotte Terry, 1994, 39', complètement rénovée, demande 18 000\$. Info: 819-441-7931

Bateau 18' avec moteur Mercury de 205 forces et remorque. Prix: 5 500\$. Prendrait en échange VTT, etc. Info: 819-449-7489

Acheterais 4 roues, motoneiges au motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Info: 819-449-2083 et demandez Marc

4 Roues Kawasaki KVF 650, 2002, 4 x 4, pare-brise, banc arrière, treuil 3000lbs, 4 pneus neuf, 5 500\$. Moto Honda Shadow VLX 600, 2002, 14 000km, 2 pneus neufs, sacoches, pare-brise, 5 000\$. Info: 819-449-6064

Prowler Lynx 1990, 26', chambre fermée, auvent de 20' neuf, beaucoup d'extra inclus, très propre, faut le voir au Camping Petit Lac Messines. Prix 8 700\$. Info: 819-770-5513 ou 819-465-5248

Roulotte Sunlight 25', 1998, en fibre de verre, chambre

à part, comme neuve. Prix 10 500\$ sans air climatisé ou 11 500\$ avec air climatisé et non négociable. Infos: 819-449-1881 demandez Mario.

Bateau Sea Ray, 24', Sundeck 1996, 125hps, 1.5l, full pamper, pompas, radio marine, fish finder, tevin tabs, toilette, réservoir de 20 gal. d'eau, évier, lar, 2 batteries, switch On-Off, High Five, matelas de recharge, toile + toit, toile de transport, condition A-1, demande 39 900\$ avec remorque. Infos de jour Denyse au 819-449-7334 ou après 18h00 lan au 819-449-4625

Fifth Wheel Prowler 1989, 25.5', auvent, très propre, raccordement pour camion (Fifth Wheel) inclus, prix réduit à 8 500\$. Tel: 819-449-4302

Ponton 24' Spectrum toilé avec remorque. 115 Evinrude 1990. Prix: 14 000\$. Infos: 819-441-3111 ou 819-441-7244

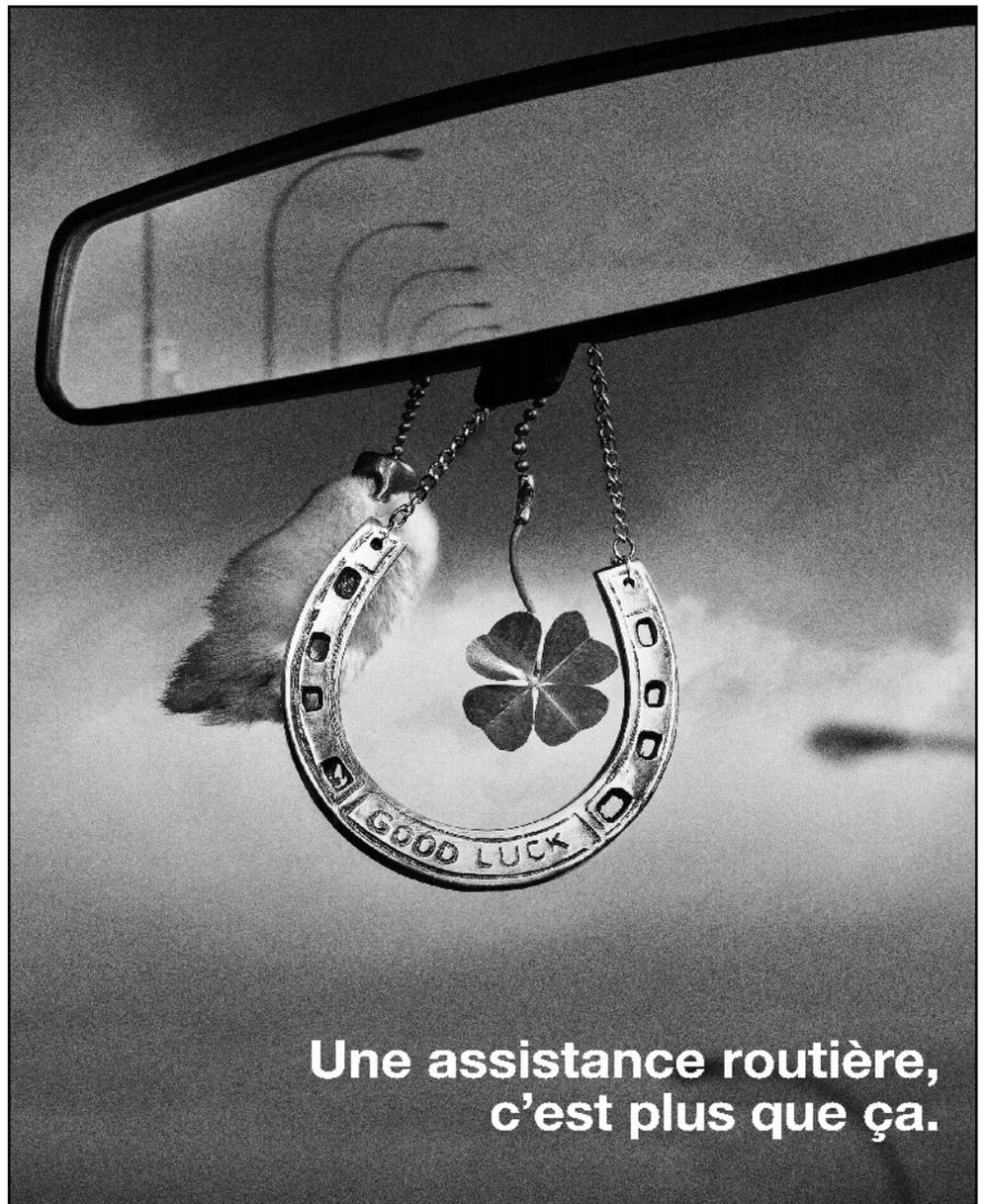
Bateau avec toit, Legende 165, 1999, moteur Mercury 60HP, 2 temps. 1999, moteur électrique. Infos: 819-449-1773 ou 819-441-7092 cell.

Roulotte Nomade 2005 de 28', air climatisé, chambre fermée, lit queen, TV, satellite, couche 6 personnes, patio, remise, gazebo sur plate-forme. Installation à la saison (Villa Basque au Baskatong), super belle plage. Prix: 19 800\$. Info: 819-687-3806 et demandez Marc.

Fifth Wheel, Kostum Coach de 27 pi. 1986, plancher de bois franc. Prix 5 500\$ situé au Pavillon Arc-en-Ciel, idéal pour chasseur. Infos: 819-441-7244

Acheterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos: 819-449-2083 demandez Marc

Moto et remorque Yamaha Road Star 1999, 1600cc, 26 000km et remorque Den-Ray. Prix 11 000\$. Infos: 819-449-4817



Une assistance routière,
c'est plus que ça.

POUR GM OPTIMUM, ÊTRE EN CONFIANCE SUR LA ROUTE, C'EST ESSENTIEL.

Tous nos véhicules d'occasion sont sélectionnés parmi les meilleurs pour leur qualité et vous sont offerts avec l'assistance routière 24 heures*: tout cela sans avoir à payer plus cher. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Assistance routière 24 heures*
- Privilège d'échange*
- Rabais de 500 \$ pour étudiant!



114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca

*Garantie limitée et Assistance routière: 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange: 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. *Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

APPEL D'OFFRES



Réserve faunique
Québec

RÉSERVE FAUNIQUE LA VÉRENDRYE, SECTEUR OUTAOUAIS

Mise aux normes - eau potable « Le Domaine »

Projet n° : 04-2444

La Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) demande des soumissions pour la mise aux normes du système d'approvisionnement en eau potable du Domaine incluant, entre autres l'installation de conduites de gélinite, de conduites en PEHD et des travaux de mécanique de procédé.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 27 juillet 2006 au bureau de la firme Tecsulit inc. situé au 1, Place Laval, bureau 200, Laval (Québec) H7N 1A1 (téléphone (450) 967-1260) moyennant un dépôt, non remboursable, de 50 \$ incluant toutes taxes, en argent, sous forme de chèque ou de mandat-poste payable à la Sépaq.

Les soumissions seront reçues dans les enveloppes fournies à cet effet jusqu'au 31 août 2006 à 14 h et seront ouvertes publiquement le même jour, à la même heure au bureau de la firme Tecsulit inc. situé au 1, Place Laval, bureau 200, Laval (Québec) H7N 1A1.

La Sépaq se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions déposées.

Le directeur des immobilisations
et des ressources matérielles,
Gaëtan Thibault, ing.



<http://www.sepaq.com> RUBRIQUE " notre organisation "

Nécrologie

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIÈGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

L.S.

TURPIN JEAN-PAUL (1943-2006)

Au C.H.V.O. de Hull, à l'âge de 62 ans, est décédé Monsieur Jean-Paul Turpin le 13 juillet 2006, époux de feu Jeannette Gascon de Montcerf-Lytton. Il était le fils de feu Oscar Turpin et feu Laurence Lacaille.



Prédécedé par une sœur : Hélène (Gérard Dallaire). Il laisse dans le deuil ses onze enfants Rock (Micheline Breton), Janot (Caroline Séguin), Jean-Yves, Mario (Nancy Bouchard), Gérald (Connie Johnson), Louis (Martine Désormeaux), Pierre (Line Pelletier), Nathalie (Joseph Haché), Claire (Guy Labelle), Louise (Richard Daoust) et Pierrette (Michel Rivet), Seize petits-enfants, quatre arrière petits-enfants. Il laisse deux frères Vénéral (Georgette Larche) et Daniel (Denise Briand) ainsi qu'une sœur Monique (Marcel St-Denis). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet, Maniwaki**. Le service religieux en présence des cendres a eu lieu vendredi, le 21 juillet à 14h, en l'église Ste Philomène de Montcerf-Lytton. Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient grandement appréciés.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jours, vos souhaits ce réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C.M.



4e anniversaire

Josephat Galipeau

(31 juillet 2002)

À la douce mémoire d'un père très cher qui nous a quittés le 31 juillet 2002. Dans notre cœur le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais ce que tu as été pour nous.

Nous t'aimons de tout cœur!

Je pense à toi, tous les jours, tu me manques, ta préférée épouse, Irène. Je te reverrai bientôt.

De tes enfants, petits et arrières.



Remerciements

Fernand Boivin

(1926-2006)

C'est avec immense tristesse que nous l'avons laissé partir pour un monde où la souffrance n'existe pas. Par votre présence, vos dons, vos fleurs et tout autre forme de sympathie, vous avez su apaiser quelque peu notre douleur.

Nous savons que maintenant devenu un ange il saura veiller sur chacun de nous. Veuillez accepter ces remerciements comme étant personnel à tous.

Sa famille

Courtoisie Coopérative funéraire Brunet



Remerciements

Mario Coulombe

(1953-2006)

Je vous remercie de l'amour que chacun m'avez démontré. Maintenant, il est temps de voyager seul.



Pour un court moment vous pouvez avoir de la peine, la foi vous apportera réconfort et consolation. Nous serons séparés pour quelque temps. Laissez les souvenirs apaiser votre douleur je ne suis pas loin et la vie continue... Si vous avez besoin, appelez-moi et je viendrai.

Même si vous ne pouvez me voir ou me toucher, je serai là et si vous écoutez votre cœur, vous éprouverez clairement la douceur de l'amour que j'apporterai.

Et quand il sera temps pour vous de partir, je serai là pour vous accueillir.

Absent de mon corps, présent avec Dieu. Un merci spécial pour le personnel du Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau (Urgence) Un gros merci spécial à Sandy Lafontaine et Josée Ménard qui ont suivi attentivement les bons soins près de Mario.

La famille Cléroux et la famille Coulombe

**REMERCIEMENTS
AU SAINT-ESPRIT**
Pour faveur obtenue.

L. G.



Maison Funéraire
McConnery
449-2626
206, Cartier
Maniwaki



5^e Anniversaire

Denis Gagmon

Le 25 juillet 2001, Dieu a cueilli son fruit sur la terre et il a pris le plus beau.

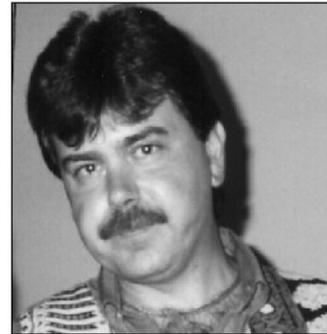
Quelque part dans le ciel, ton âme voltige d'un nuage à l'autre, trouvant la paix dans ton cœur.

Nous nous rappelons ta joie de vivre, ta grande générosité et l'amour que tu partageais avec tes parents et amis. Cette image restera gravée dans nos cœurs pour toujours.

Nous savons que de là-haut, tu ne regardes et que tu veilles sur nous.

Nous t'aimons beaucoup et nous t'oublierons jamais!

Papa Robert, maman Shirley,
ton frère Daniel et ton neveu
David Gagnon



6 ans déjà...

Ricky Rodgers & Nathalie Cloutier

Vous nous manquez tellement.

Nous vous sentons très proche de nous mais à la fois si loin...

Le souvenir de ces deux êtres tant aimés ne peut s'éteindre car leur passé nous suit toujours.

On vous aime sans limite, on ne vous oublie pas pas!

De tous vos parents
M'an et P'a



P.S. Ils vivront aussi longtemps que chacun de nous les fera revivre dans ses pensées.

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de Masham, dimanche le 30 juillet à 9h30.



Remerciements

Léo Lefebvre

(1917-2006)

Le souvenir des êtres aimés ne peut s'éteindre car la lueur de leur passé nous suit toujours. À vous qui l'aimiez et le pleurez, à ceux qui nous ont entourés durant ces durs moments, à vous qui avez apporté la chaleur de votre sympathie et le réconfort de votre amitié, votre assistance aux funérailles, vos dons, nous vous disons merci du fond du cœur.

Votre présence et votre soutien nous aide à continuer malgré la douleur qui nous habite. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Lefebvre

Courtoisie Coopérative funéraire Brunet



La famille Potvin a le regret de vous annoncer le décès de

M. ELPHÈGE POTVIN
de Maniwaki décédé le
24 juillet 2006 au Foyer
Père Guinard de
Maniwaki, à l'âge de 79



ans. Il était fils de feu John Potvin et de feu Rose Guy. Il laisse dans le deuil ses enfants Carole (Royal Joly), Monique (Richard Séguin), Micheline (Marcel Séguin) toutes trois de Délage, Johanne (Glorian Langevin) et Pierre (Sylvie Saumure) tous deux de Maniwaki, ses petits-enfants André, Gilles, Stéphane, Mélanie, Michel, Sébastien et Alexandre, ses arrière petits-enfants Andrée-Anne, Jimmy-Lee, Sheldon, Daphnée et Maude, ses sœurs Thérèse (feu Mike McCormack) de Chicago et Glorianne (Martial Fortin) de Délage, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et ami(e)s. Il fut prédécédé par 1 fils Michel et 2 frères Rosario (feu Jeanne Mantha) et Rhéaume (feu Fernande Marinier). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Assomption de Maniwaki le vendredi 28 juillet 2006 à compter de 13h30 suivi du service religieux à 14h00 et de l'inhumation au cimetière d'Aumond. Des dons à la fondation du Foyer Père Guinard seraient appréciés.



Coopérative Funéraire Brunet

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

19, Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9B 2B1

Fax: 449-7669
coopfunerairebrunet@tlb.sympatico.ca

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C.M.



Vous présente la saison de golf

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines

Collaboration spéciale J-C Lacourcière et Club de golf Algonquin

ENCORE UNE RÉUSSITE POUR LE TOURNOI DE LOUISIANA PACIFIC

Samedi dernier l'équipe de l'Usine Louisiana Pacific a participé au tournoi de golf. L'équipe gagnante a rapporté une fiche de (-5). Elle était composée de Guillaume et Maurice Saumure ainsi que de Mathieu et Sylvain Dénomme. Sur le vert au trou # 5, le prix est allé à Sylvain Courchesne. Le prix de la plus longue drive au trou # 12 a été octroyé, chez les hommes, à Robert Labelle, et chez les femmes et les enfants, Jérémie Couture. Le concours de putting a été remporté par Tommy Robitaille, Celui-ci se mérite un forfait au Château Logue.

Merci au comité organisateur "le club social".

Bravo aux gagnants !



Sur la photo, Maurice Saumure, Guillaume Saumure et Sylvain Dénomme. Absent lors de la photo: Mathieu Dénomme.

JOURNÉE DE LA MADAME

Mardi dernier, il y a eu 19 participantes à la journée de la Madame. Trois équipes sont arrivées à égalité avec 76.

L'équipe de Marthe Hilliker, Madeleine Martel, Thérèse Riel et Margaret Ritchie, celle de Ruth Ahern, Bernadette Blais, Madeleine Montreuil et Louise Calvé, puis celle de Thérèse Gorman, Cécile Patry, Aline Cox et Juanita Smith.

Les trous cachés n'ont pas été

gagnés.

Les prix de présence : Anne Watson, Laura Plunkett et Lucie Laforest.

Prochain rendez-vous le 1er août 2006.

Bienvenue à toutes !

TOURNOI DE NUIT

Vendredi dernier c'est 48 participants qui ont participé au tournoi de



Les participantes de la Journée de la Madame. Le départ a eu lieu à 22 h 30 et s'est terminé aux environs de 1 h, le matin. Nous avons joué seulement 8 trous soit les #1, 2, 8, 9, 10, 16, 17 et 18. Tous les golfeurs avaient des fluorescents dans le cou et sur les bras. Certains étaient équipés en conséquence soit avec des «flashlights». Les personnes présentes se sont beaucoup amusés. Les gagnants sont Éric Landreville, Gina St-

Jacques, Eric Gauthier et Anouk Lacroix avec un total de -3. Un petit goûter a été servi pour l'occasion.

Merci à tous les participants (es) et à l'an prochain.

JEUDI 2 POUR 1

N'oubliez pas les jeudis 2 pour 1 qu'il y a toutes les semaines.



Sur la photo, l'équipe gagnante du tournoi de nuit, ainsi que les gagnants des prix de présence.

Défi Messines
12 août 2006

Inscrivez votre duo avant le 10 août 2006

• Vélo : 7.5 km • Marche : 2 km • Canot : 5 km

LA CORPORATION DU PETIT ET DU GRAND LAC DES CÈDRES INC.
Téléphone : 819-465-2159

2004 JEEP LIBERTY

4X4 SILVER **16 895\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

1998 FORD WINDSTAR

VERT **1 595\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

2002 CHEVROLET SLE

4X4 4 PORTES RÉGULIER **19 995\$**
SPÉCIAL **17 995\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

PRENEZ LE VIRAGE VERT

CONSEGNACTION
RAPPORTER
ÉCOLOGIQUEMENT
BRILLANT

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER un des deux certificats cadeaux de 25.00\$

METRO

Marché Lapointe

* TRAGE TOUS LES MERCREDIS MATINS

Une passion pour Hermas Carré



(G.B.) Maniwaki - À 70 ans, Hermas Carré, qui est natif de Gracefield, persévère dans sa passion des arts martiaux. Le 24 avril dernier, l'homme qui a 32 ans d'expérience en karaté ceinture noire, a passé avec succès le sixième dan. Il a aussi fait 20 ans de judo et est ceinture noire troisième dan, dans cette discipline. M. Carré compte parmi les plus hauts gradés au Canada en arts martiaux et continue à s'entraîner malgré son âge. Il fait une heure de karaté par soir, et ce, à tous les jours. Une chose est certaine, il est en forme.

Trois accidents avec blessés sur les routes de la région

Maniwaki - Les policiers de la Sûreté du Québec sont intervenus à trois reprises, au cours de la dernière semaine, lors d'accidents qui ont causé des blessures.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Une personne qui circulait en bicyclette a subi des blessures mineures à Montcerf-Lytton. Un véhicule de la municipalité circulait sur le terrain de camping situé à Montcerf, près du réservoir Baskatong, et aurait heurté un cycliste. L'accident s'est produit le mardi 18 juillet dernier.

Le lendemain, un homme a été blessé alors que la camionnette dans laquelle il prenait place a frappé le poteau électrique situé devant Hubert autos, sur le boulevard Desjardins. L'homme aurait perdu le contrôle de son véhicule, après s'être endormi au volant.

Un autre accident impliquant une bicyclette s'est produit, le jeudi 20 juillet, sur la rue St-Joseph, près de l'intersection de la rue St-Eugène, à Gracefield. La cycliste cir-

culait en sens inverse, sur le mauvais côté de la route, lorsqu'elle a été heurtée par une voiture. La jeune femme s'en tire avec des blessures mineures.

Délit de fuite

Un camion de transport lourd ne se serait jamais rendu compte qu'il avait arraché, sur son passage, des fils électriques sur le chemin du lac à l'Arche, à Cayamant. Le conducteur aurait continué sa route et frappé une clôture. Malgré cela, il ne s'est jamais arrêté. Les policiers invitent donc les gens qui auraient des informations à ce sujet à communiquer avec la Sûreté du Québec.

Bicyclette retrouvée

Les policiers ont retrouvé une bicyclette Protour, 18 vitesses, de couleur verte et mauve, au 304 de la rue Hill à Maniwaki. Les personnes qui pensent connaître le propriétaire du vélo peuvent se présenter aux bureaux de la Sûreté du Québec, sur le boulevard Desjardins à Maniwaki.

Remerciement des pompiers

J'aimerais remercier les pompiers pour avoir fait la sécurité et la démonstration du 22 juillet 2006 : Éric Crêtes, Martin Courcelles, Andrew Carneau, Martine Gravelle, Guy Villeneuve, Jean Lafond, Julie Jetté, Mario Courcelles et Danny Aubé.

Egalement, je remercie Christiane Brouillard, Antoinette Brouillard et Sylvie Brouillard pour le déroulement de la cuisine ainsi que Danny Aubé et Mélanie Rochon à l'entrée pour la journée du dimanche 23 juillet 2006.

Nous avons servi 175 déjeuners pour récolter une somme de 843 \$ au profit des pompiers volontaires de Cayamant.

Un gros merci aux bénévoles et pompiers ainsi qu'un gros gros merci aux citoyens.

Grâce à vous, cela a été un gros succès.

Merci encore
Steve Brouillard
Chef Pompier

Nous avons des spéciaux sur nos bateaux usagés

<p>CHALLENGER 1996</p> <p>5 995 \$</p>	<p>Pro 162 LX+ 50 Merc 2004</p> <p>13 995 \$</p>	<p>Pro 169 + 90 Merc 1996</p> <p>9 995 \$</p>	<p>ESPADON 14'</p> <p>3 295 \$</p>	<p>FISHER 30h, CHALOUPE 16' + 30 hp</p> <p>3 995 \$</p>
<p>VACANZA 2003</p> <p>36 995 \$</p>	<p>VANTAGE 20'</p> <p>20 995 \$</p>	<p>KAWASAKI KFX 700 SPORT 2004</p> <p>6 995 \$</p>	<p>SPEEDSTER 2000</p> <p>10 995 \$</p>	<p>PÉDALO CONTOUR</p> <p>À PARTIR DE 499 \$</p>
<p>RAWDON + 40 HP</p> <p>4 995 \$</p>	<p>LEGEND 2003</p> <p>6 995 \$</p>	<p>JON BOAT 10' 2002</p> <p>695\$</p>	<p>KAYAK</p> <p>À PARTIR DE 499 \$</p>	<p>TUNDERCRAFT 210</p> <p>8 995 \$</p>

EM Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki

(819) 449-1744

Le golf aux 3 Clochers

Par Claude Courchesne, collaboration spéciale

INTER-ENTREPRISES: LE C.S.V.G.

C'est mercredi, 19 juillet, que se jouait la 1ère ronde de la 2e tranche de la ligue Inter-entreprises 2006. L'équipe «A» du Centre de santé a connu une soirée exceptionnelle avec une récolte de 48 points. Manon Jolivette jumelée à Prudent ont réussi plusieurs bons coups roulés pour une production de 24 points, alors que l'équipe de Marc Boutin, lui aussi avec de longs «putts», avec Jacques Vachon, ont contribué pour 22 points. «Familiaprix» suit en 2e position avec 41 points, résultat de belles performances de Gina et Éric (24) et Louise et Martin (17).

La prochaine rencontre aura lieu le mercredi 2 août à 18 h et il s'agira de la formule individuelle toujours équilibrée avec les handicaps.

SOIRÉE DES HOMMES

Encore perturbée par la pluie la soirée des hommes a quand même vu dix-sept golfeurs s'y présenter.

L'équipe la plus performante a

été celle de Brad Hicks secondé par Jean-Maurice Lafontaine, Mike McConnery et Jocelyn Dault.

La prochaine se tiendra lundi le 31 juillet à 18h00. Bienvenue à tous!

DOUBLE ÉCOSSAIS

Le double écossais du 3 Clochers se tiendra dimanche le 30 juillet pour hommes, femmes et juniors.

On invite les participants à venir prendre le déjeuner avec nous (inclus dans l'inscription). Suivra une brève animation avant le départ qui devrait avoir lieu vers les 11 h. Un souper et la remise des prix concluront la journée.

Bienvenue à tous et à toutes
N.B. : Il est encore temps de vous inscrire!

SOIRÉE DES DAMES

Dix-sept dames ont participé à leur soirée, le mardi 25 juillet. Compte-tenu des vacances, il s'agit d'une participation satisfaisante. Notons que Joyce Bérubé a réussi un «chip-in» à



Les participantes à la Soirée des dames.

partir de la trappe de sable au no. 2. Bravo Joyce!

La prochaine aura lieu le mardi 1er août à 18 h. Ce sera sous la formule 4 écossais (3 bâtons et putter).

Louise Poirier.

-Le tournoi «Junior» de Ormstown qui se tenait le mardi 25 juillet et auquel participait Sébastien Constantineau, a été annulé après 13 trous à cause de la pluie et des orages! Reprise pour le 8 août.

-Steve Charbonneau et Jean-Maurice Lafontaine se retrouvent régulièrement dans le cercle des vainqueurs à la soirée des hommes : seraient-ils sous-évalués???

-Marc Boutin a conclu sa ronde d'inter-entreprises avec un «putt» d'une trentaine de pieds, à la grande joie de son partenaire Jacques Vachon.

-Les femmes sont plus rapides que les hommes pour «s'organiser» au match-play. Quelle interprétation doit-on en donner???

Hors-limites

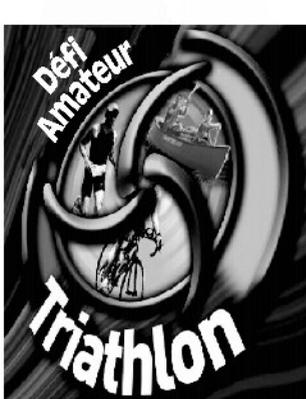
-Le match-play est en marche et voici quelques résultats des premières rondes : Sylvain Courchaine l'emporte sur Robert Lacroix, Éric Gauthier l'emporte sur James O'Leary, Olivette Courchesne l'emporte sur Louise Martel, Gina Vachon l'emporte sur Sylvie Martin, Ginette Vachon l'emporte sur Anouk Lacroix et Karine Courchesne l'emporte sur



Les participants à la Soirée des hommes.

AHMM recherche des entraîneurs

(G.B) Maniwaki - L'Association de hockey mineur de Maniwaki est à la recherche d'entraîneurs, à plusieurs niveaux pour la saison 2006-2007. La formation et le soutien seront offerts. Les personnes intéressées peuvent contacter Alain Céré au 819-449-2378 ou Étienne Marois au 819-463-4979.



Défi Messines
• Vélo : 7.5 km • Marche: 2 km • Canot: 5 km

12 août 2006 à Messines

Inscrivez votre duo avant le 10 août 2006

• Inscription 50 \$
• Soirée dansante

LA CORPORATION DU PETIT ET DU GRAND LAC DES CÉDRÉS INC.
22, rue Lapointe, Messines, Québec, J0X 2J0
Téléphone : 819-465-2159 Télécopieur: 819-465-1574
courriel: jean.diane@tlb.sympatico.ca

La police de proximité...
Pour agir ensemble!



Communiquez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte.....9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible.....310-4141

Cellulaire.....*4141

Escouade régionale mixte...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime.....1 800 711-1800

En tout anonymat:
infocrime 1800 711 1800

RECHERCHE



POUR SES EXCELLENTS PRODUITS!

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.






Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9



GOLF AUX 3 CLOCHERS

441-2222
274, des Oblats,
Maniwaki



Le fonds à l'entrepreneurship fait des heureux

Le propriétaire de Menuiserie Lafrenière, Martin Lafrenière, est bien heureux par les temps qui courent. Il a obtenu un don de 4 000 \$ du fonds à l'entrepreneurship de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau pour aider à la concrétisation de ses projets d'expansion.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Ça donne un bon coup de pouce et ça encourage les gens à se lancer dans de nouvelles choses», a souligné M. Lafrenière. Ce dernier a proposé un projet de conception d'escaliers en bois franc d'intérieur et d'extérieur, une initiative qui permet l'embauche d'un employé supplémentaire. «J'ai fait une étude de marché et j'ai vu que c'est un service qui manque dans la région. Je travaille là-dessus depuis un mois et demi, avec l'aide du Centre local de développement (CLD)», a-t-il précisé.

L'entreprise Menuiserie Lafrenière, qui est

située sur la Route 105 à Maniwaki, œuvre dans la confection d'armoires de cuisine depuis maintenant trois ans. Sept personnes y travaillent et Martin Lafrenière a bon espoir que son projet de conception d'escaliers prendra forme de façon plus concrète d'ici quatre ou six mois. L'entrepreneur a d'ailleurs suivi une formation intensive de trois semaines à Victoriaville sur la conception d'escaliers, car cela demande une technique bien particulière.

Le fonds à l'entrepreneurship a été mis en place afin d'aider les jeunes de 18 à 35 ans à se lancer en affaires. Les projets soumis à la Caisse populaire doivent favoriser la création de nouveaux emplois et présenter des projets novateurs. Des soumissions proposées, plusieurs ne présentaient pas de nouveauté. Celle de Martin Lafrenière s'est donc distinguée du lot puisqu'elle constitue un projet de troisième transformation du bois. «Ça aide

beaucoup et j'invite les entrepreneurs à trouver une idée originale pour pouvoir bénéficier de ce fonds», a mentionné M. Lafrenière.

Le fonds reviendra de façon annuelle et la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau entend, de cette façon, «participer au développement économique local en supportant financièrement les entreprises jeunes dans la création d'emplois permanents et novateurs».



Sur la photo, de gauche à droite, la directrice générale de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, Christiane Carle, le propriétaire de Menuiserie Lafrenière, Martin Lafrenière, et Nathalie Majore et Mario Beaumont, tous deux de la Caisse.

ACTIVITÉS ESTIVALES DE MANI-JEUNES

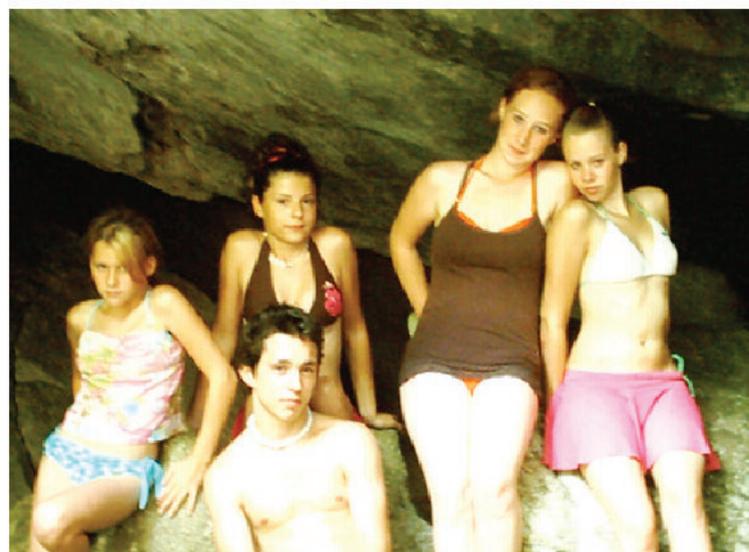
Les jeunes passent une journée au Pont de pierre

Maniwaki - Un groupe de jeunes de Mani-Jeunes ont visité, le 20 juillet dernier, le site du Pont de pierre. Accompagnés de trois animateurs, ils ont pu apprécier la beauté de la nature. Plusieurs activités les attendaient au cours de cette journée. Ils ont pique-niqué sur place, visité les cavernes, marché dans le ruisseau, se sont fait bronzer et ont terminé leur escapade dans le bain naturel. Cette journée bien spéciale entre dans le cadre des activités estivales proposées par la maison

des jeunes. Ces derniers amassent d'ailleurs des fonds pour organiser une journée à la plage et une journée à La Ronde, à la fin du mois d'août. Ils vendent des stylos et organisent des laves-autos tous les vendredi et samedi jusqu'à la fin août, pour financer ces activités.

Sur la photo, de gauche à droite, Érica Beaudoin, Caroline Richard, Jonathan Gagno, Michelle Carrière et Karel Lafrenière. Randy Éthier, Emily Matthews, Jessica

Beaugard et Patrick Lacroix, tous participants, étaient absents lors de la photo. Aussi absents, les animateurs, Léona Lyons, Jennifer Larche Doiron et Eric Millar.



CHEZ AUTOKAZ, LE SERVICE APRÈS VENTE: C'EST TRÈS IMPORTANT !

2002 SUZUKI XL-7
4X4 / 77 000 KM / TOUTE ÉQUIPÉ



90\$
/par semaine + taxes

466
ROUTE 105
AUTOKAZ
819-467-5079
1 866-467-5079

APPROUVÉ



2002 FORD EXPLORER SPORT
4X4 / 78 000 KM



85\$
/par semaine + taxes

2002 FORD FOCUS



58\$
/par semaine + taxes

20 000 KM / AUTO / IMPECCABLE

2002 - KIA SEDONA VAN - 78 000 KM
2002 - KIA MAGENTIS - 82 000 KM
2002 - KIA RIO - MANUELLE - 75 000 KM
2002 - GRAND AM - 75 000 KM
2002 - FORD FOCUS WAGON - 103 000 KM
2002 - DODGE DAKOTA - 52 000 KM
2002 - MALIBU - 68 000 KM
2002 - SUBARU OUTBACK- ALL WHEEL DRIVE -107 000 KM

2003 FORD F-150 STX **99\$**
/par semaine + taxes
4x4 96 000 KM

LIQUIDATION / BONNE CONDITION
1997 - DODGE RAM 1500
 190 000 KM - AUTO - VITRES & PORTES ÉLECTRIQUES
6 500\$
À QUI LA CHANCE?

***2^e chance à votre crédit!**



«Ring»
«Ring»
«Ring»

Essayez-vous!
Vous n'avez rien à perdre.
Nous prenons vos applications par téléphone.



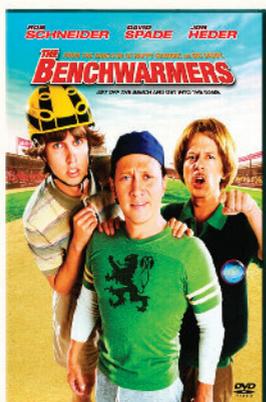
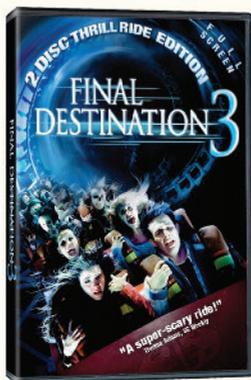
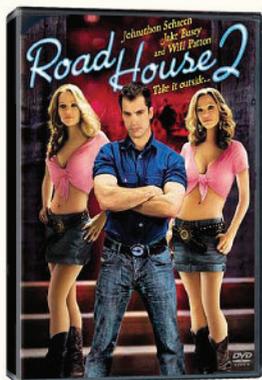
FOYER DU VIDÉO

www.foyerduvideo.com

7 endroits pour mieux vous divertir

Sorties vidéos

Cette semaine:



Spécial de semaine:

(lundi au jeudi)

Louez **2 films** et obtenez le **3^{ème}** gratuitement



Dépanneur Mathews Brousseau
38, Principale
Lac Cayamant, Qc
(819) 463-4666



Dépanneur Messines
119, Principale
Messines, Qc
(819) 465-2733



O'PanO 105
428, rte 105
Bois-Franc, Qc
(819) 449-0105



Foyer du Vidéo
184, rue Commerciale
Maniwaki, Qc
(819) 449-2359



Épicerie 4 Fourches
216, rte 107
Déléage, Qc
(819) 449-3363



Foyer du Vidéo
31, Principale
Gracefield, Qc
(819) 463-1269



Foyer du Vidéo
31, Principale
Gracefield, Qc
(819) 463-1269

Location de Jeux vidéo:

Maniwaki



Gracefield



Messines



117

Lac Baskatong

Pointe à David
1777, ch. Baskatong
Grand-Remous, Qc
(819) 438-2844

Grand-Remous

117

105

Ste-Thérèse de la Gatineau

105

CHEZ McCONNERY, NOUS INNOVONS DEPUIS 1927



**2004
CAVALIER**

4x4 - 66 000 km
- Air climatisé

286,46\$ /mois*

11 295\$*



**2002
AZTEK**

Automatique

OPTIMIUM

191,79\$ /mois*

10 295\$*



**2002
VENTURE**

Automatique
Groupe électrique

OPTIMIUM

186,30\$ /mois*

11 295\$*



**2002
BLAZER**

4x4 - 4 portes
- 65 500 km

250,29\$ /mois*

13 495\$*



**2003
FORD FOCUS**

Automatique
Air climatisé/CD

204,59\$ /mois*

10 495\$*



**2003
SONOMA**

4x4
- Tout équipé

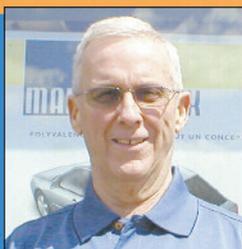
OPTIMIUM

350,84\$ /mois*

18 995\$*



Jean-Guy Séguin
Représentant



Larry McConnery
Représentant



Luc Morin
Représentant



Pierre Séguin
Représentant



Justin Larivière
Le roi de la 2^e chance
Directeur commercial

Les prix et mensualités
n'incluent pas les taxes
en vigueur.

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracés
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

McCONNERY

Depuis 1927

105, boul. Desjardins,
Maniwaki 449-1632



SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078

